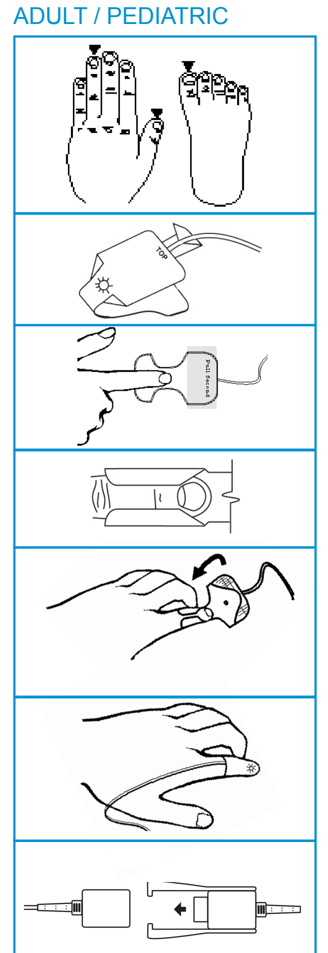
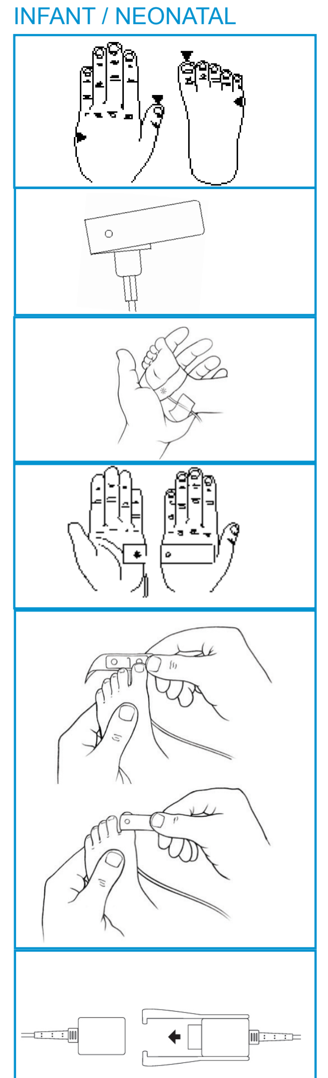
Dolphin
2000/3000
OXIMETRY SENSORS

ADULT / PEDIATRIC



INFA

INFANT / NEONATAL



Nellcor is a registered trademark of Medtronic Incorporated.

SpO2 accuracy was validated using Nellcor Model N-395 Oximeter.

Made In India

P/N 10-00336 Rev N

Disposable oximetry sensor

Adult models:	2311/3311
Pediatric models:	2312/3312
Infant models:	2313/3313
Neonatal/adult models:	2314/3314

DIRECTIONS FOR USE

ADULT AND PEDIATRIC DISPOSABLE SENSOR

To apply the sensor

1. Select the sensor site on the patient. For adults, the fourth finger is recommended, as this keeps the sensor out of the patientís way. For pediatrics 10kg - 50kg, the thumb or great-toe is recommended.

2. Remove the sensor from its package, and inspect for damage. Return damaged sensors immediately for warranty-replacement.

3. Remove the Pull First release liner from the bottom half of the sensor or Detector (ϕ) side. Align the Detector (ϕ) underneath the digit.

4. Wrap adhesive-tape flaps on the Detector (ϕ) half of the sensor around the sides of the digit. If the adhesive-tape flaps cover the nail, reposition to a larger digit.

5. Remove the Pull Secondî release liner from the top half or Emitter (☼) side of the sensor. Align the Emitter (☼) directly opposite the Detector (ϕ), on the top of the nail bed.

6. Press the Emitter (☼) half of the adhesive-tape down on the top of the finger. Fold the adhesive-tape flaps down around the sides of the finger. Pinch any openings in the tape shut. Do not pull or stretch the tape during application.

7. Connect the sensor cable to a pulse oximeter (via the extension cable). Verify proper operation as described in the instrument manual. Visually monitor sensor site to ensure skin integrity.

INFANT / NEONATAL DISPOSABLE SENSOR

To apply the sensor

1. Select the sensor site on the patient. For infants (3 to 20 kg) the great-toe or thumb is recommended. For neonates (< 3 kg), the side-of-foot or side-of-hand is recommended.

2. Remove the sensor from its package, and inspect for damage. Return damaged sensors immediately for warranty-replacement.

3. For side-of-foot placement: position Emitter (☼) underneath foot, proximal to 5th digit. Wrap adhesive-tape over top of foot. Detector (ϕ) should be directly opposite the Emitter (☼)

4. For side-of-hand placement: position Emitter (☼) underneath hand, proximal to 5th digit. Wrap adhesive-tape around hand. Detector (ϕ) should be directly opposite the Emitter (☼).

5. For great-toe or thumb placement: position Emitter (☼) underneath toe or thumb. Wrap adhesive-tape around site of digit. Detector (ϕ) should be on top of nail-bed directly opposite the Emitter (☼).

6. Connect the sensor cable to a pulse oximeter (via the extension cable). Verify proper operation as described in the instrument manual. Visually monitor sensor site to ensure skin integrity.

Intended Use: Disposable oximetry sensors are indicated for use in continuous noninvasive monitoring of arterial oxygen saturation and pulse rate. Sensors intended for use with SpO2 patient monitors using Nellcor™ non-OxiMax™ compatible technology.

Adult (weight greater than 30 kg), pediatric (10-50 kg weight), infant (3-20 kg weight), and neonatal (weight less than 3 kg).

Precautions: For further instructions, warnings and precautions, refer to the operating instructions provided with your oximeter.

- Do not autoclave or immerse the sensor in liquid.
- CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Warnings: Using this sensor on an oximeter not specified as Nellcor™ non-OxiMax™ may cause patient injury, inaccurate measurements, or equipment damage.

- Check and reposition the sensor every 8 hours.
- Avoid application of the sensor to edematous or fragile tissue.
- Excessive patient motion, excessive ambient light, electromagnetic interference, dysfunctional hemoglobin, low perfusion, intravascular dyes, finger nail polish and long or artificial finger nails may affect the sensor performance and the accuracy of the measurement.
- Do not use the sensor if it is damaged.
- Use of damaged sensor could cause patient injury or equipment failure.
- The sensor is contraindicated for use on patients who exhibit allergic reactions to the adhesive tape.
- Reuse can result in loss of adhesive and/or contamination which may result in incorrect readings, failure to read, and/or potential infections.

Materials: The sensor materials contain no natural rubber latex proteins.The sensor materials have undergone extensive biocompatibility testing. Further information is available upon request.

Environmental Requirements:

Operating temperature range:
50-104° F (10-40°C)

Storage temperature range:
32-122°F (0-50°C)

Relative humidity:
0-75% non-condensing

Follow local greening ordinances and recycling plans regarding disposal or recycling of device components. A list of component materials is available by contacting the manufacturer.

مستشعر قياس التأكسج للاستعمال مرة واحدة فقط

طرازات البالغين:	2311/3311
طرازات الأطفال:	2312/3312
طرازات الرضع:	2313/3313
طرازات حديثي الولادة/البالغين:	2314/3314

تعليمات الاستخدام

مستشعر للاستعمال مرة واحدة فقط للبالغين والأطفال

لتركيب المستشعر

1. حدد موضع تركيب المستشعر على جسم المريض. بالنسبة للبالغين، يوصى باستخدام الإصبع الرابع حيث يعمل ذلك على عدم إعاقة المستشعر طريق المريض. بالنسبة للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 10 و50 كجم، يوصى باستخدام إصبع الإبهام أو إصبع القدم الكبير.

2. أخرج المستشعر من عبوته، وافحصه للتأكد من عدم وجود تلف به. قم بإرجاع المستشعرات التالفة على الفور لاستبدالها بموجب الضمان.

3. أزل بطانة اللاصق الأول الذي يُنزع عن طريق السحب من النصف السفلي للمستشعر أو جانب الكاشف (ϕ). قم بمحاذاة الكاشف (ϕ) أسفل الإصبع.

4. قم بلف الأشرطة اللاصقة على الكاشف (ϕ) مع جعل نصف المستشعر حول جانبي الإصبع. إذا كانت الأشرطة اللاصقة تغطي الظفر، فانقل المستشعر إلى إصبع أكبر.

5. أزل بطانة اللاصق الثاني الذي يُنزع عن طريق السحب من النصف العلوي أو جانب الباعث (☼) من المستشعر. قم بمحاذاة الباعث (☼) بحيث يكون مواجهًا مباشرة للكاشف (ϕ)، فوق سرير الظفر.

6. اضغط على الباعث (☼) ونصف الشريط اللاصق على أعلى الإصبع. اطوِ الشريط اللاصق للأسفل حول جانبي الإصبع. أغلق أي فتحات في الشريط. يرجى عدم سحب أو تمديد الشريط أثناء وضعه.

7. قم بتوصيل كابل المستشعر بمقياس التأكسج النبضي (عبر كابل التمديد). تحقق من التشغيل السليم كما هو موضح في دليل الجهاز. راقب موضع المستشعر بالعين للتأكد من سلامة الجلد.

مستشعر للاستعمال مرة واحدة فقط للرضع وحديثي الولادة

لتركيب المستشعر

1. حدد موضع تركيب المستشعر على جسم المريض. بالنسبة للرضع (من 3 إلى 20 كجم)، يوصى باستخدام إصبع القدم الكبير أو الإبهام. بالنسبة لحديثي الولادة (أقل من 3 كجم)، يوصى باستخدام جانب القدم أو جانب اليد.

2. أخرج المستشعر من عبوته، وافحصه للتأكد من عدم وجود تلف به. قم بإرجاع المستشعرات التالفة على الفور لاستبدالها بموجب الضمان.

3. بالنسبة لتركيب المستشعر على جانب القدم: ضع الباعث (☼) تحت القدم، بالقرب من الإصبع الخامس. ثم قم بلف الشريط اللاصق على أعلى القدم. يجب أن يكون الكاشف (ϕ) مواجهًا للباعث (☼) مباشرةً

4. بالنسبة لتركيب المستشعر على جانب اليد: ضع الباعث (☼) تحت اليد، بالقرب من الإصبع الخامس. ثم قم بلف الشريط اللاصق حول اليد. يجب أن يكون الكاشف (ϕ) مواجهًا للباعث (☼) مباشرةً.

5. بالنسبة لتركيب المستشعر على إصبع القدم الكبير أو الإبهام: ضع الباعث (☼) تحت إصبع القدم الكبير أو الإبهام. ثم قم بلف الشريط اللاصق حول مكان التركيب على الإصبع. يجب أن يكون الكاشف (ϕ) فوق سرير الظفر مواجهًا للباعث (☼) مباشرةً.

6. قم بتوصيل كابل المستشعر بمقياس التأكسج النبضي (عبر كابل التمديد). تحقق من التشغيل السليم كما هو موضح في دليل الجهاز. راقب موضع المستشعر بالعين للتأكد من سلامة الجلد.

الغرض من الاستخدام: تُستخدم مستشعر مقياس التأكسج ذات الاستعمال الواحد في المراقبة المستمرة غير الجراحية لتشبع الأكسجين الشرياني ومعدل النبض. تم تصميم المجسات لاستخدامها مع وحدات مراقبة المرضى SpO2 التي تستخدم تكنولوجيا Nellcor™ non-OxiMax™ متوافقة.

البالغون (الذين تزيد أوزانهم عن 30 كجم)، والأطفال (الذين تتراوح أوزانهم من 10 إلى 50 كجم)، والرضع (الذين تتراوح أوزانهم من 3 إلى 20 كجم) وحديثو الولادة (الذين تقل أوزانهم عن 3 كجم).

الاحتياطات: لمزيد من التعليمات والتحذيرات والاحتياطات، راجع تعليمات التشغيل المقدمة مع مقياس التأكسج لديك.

- لا تعقم المجس بجهاز الأوتوكلاف أو تغمره في أي سائل.
- تنبيه: يقيد القانون الفيدرالي (الأمريكي) بيع هذا الجهاز بحيث لا تتم عملية البيع سوى بواسطة طبيب أو بناءً على طلبه.

تحذيرات: قد يؤدي استخدام هذا المجس مع مقياس تأكسج غير محدد كجهاز Nellcor™ non-OxiMax™ إلى تعريض المريض للإصابة أو الحصول على قياسات غير دقيقة أو تلف الجهاز.

- افحص المستشعر وأعد تركيبه كل 8 ساعات.
- تجنب تركيب المستشعر على الأنسجة الملتهبة أو الضعيفة.
- قد تؤثر حركة المريض الزائدة أو الإضاءة المحيطة الزائدة أو التداخل الكهرومغناطيسي أو الاختلال الوظيفي في الهيموجلوبين أو انخفاض التروية أو وجود أصباغ داخل الأوعية أو وضع ملمع الأظافر والأظافر الطويلة أو الصناعية على أداء المستشعر ودقة القياس.
- لا تستخدم المستشعر إذا كان تالفًا.
- قد يؤدي استخدام مستشعر تالف إلى إصابة المريض أو حدوث خلل في الجهاز.
- يجب عدم استخدام المستشعر مع المرضى الذين تظهر عليهم ردود فعل تحسسية للشريط اللاصق.
- قد تؤدي إعادة استخدام المستشعر إلى فقدان إمكانية اللصق و/أو حدوث تلوث قد يؤدي إلى الحصول على قراءات غير صحيحة أو فشل القراءة و/أو عدوى محتملة.

المواد: لا تحتوي مواد المستشعر على أي بروتينات لاتكس مطاطية طبيعية. وقد خضعت مواد المستشعر لاختبارات توافق حيوي شاملة. يتوفر المزيد من المعلومات عند الطلب.

المتطلبات البيئية:

نطاق درجة حرارة التشغيل:
104-50 فهرنهايت (10-40° مئوية)

نطاق درجة حرارة التخزين:
122-32 فهرنهايت (0-50° مئوية)

الرطوبة النسبية:
0-75% دون تكاثف

اتبع القوانين البيئية المحلية وخطط إعادة التدوير الخاصة بالتخلص من مكونات الجهاز أو إعادة تدويرها. يمكنك الحصول على قائمة بمواد المكونات عبر الاتصال بالشركة المصنعة.

Sensore per ossimetria monouso

Modelli per adulti:	2311/3311
Modelli pediatrici:	2312/3312
Modelli per bambini:	2313/3313
Modelli neonatali/adulti:	2314/3314

ISTRUZIONI PER L'USO

SENSORE MONOUSO PEDIATRICO E PER ADULTI

Per applicare il sensore

1.Scegliere il sito su cui posizionare il sensore sul paziente. Per gli adulti si consiglia il dito anulare, perché non è d'ingombro per il paziente. Per i bambini dai 10 ai 50 kg, si consiglia il pollice o l'alluce.

2. Rimuovere il sensore dalla confezione e verificare che non presenti danni. Restituire immediatamente i sensori danneggiati affinché vengano sostituiti con la garanzia.

3. Rimuovere la linguetta di rilascio con la scritta "Pull First" dalla parte inferiore sul lato del sensore, o Rilevatore (ϕ). Allineare il Rilevatore (ϕ) sotto al dito.

4. Avvolgere le linguette adesive sul Rilevatore (ϕ), attorno al dito. Se le linguette adesive coprono l'unghia, riposizionarle su un dito più grande.

5. Rimuovere la linguetta di rilascio con la scritta "Pull Second" dalla parte superiore o Emettitore (☼) del sensore. Allineare l'Emettitore (☼) direttamente di fronte al Rilevatore (ϕ), sul letto ungueale.

6. Premere la metà dell'adesivo posizionata sull'Emettitore (☼) sopra al dito. Piegare le linguette adesive attorno ai lati del dito. Chiudere bene le aperture dell'adesivo. Non tirare o allungare l'adesivo durante l'applicazione.

7. Collegare il cavo del sensore a un pulsossimetro (tramite la prolunga). Verificare il corretto funzionamento come descritto nel manuale del dispositivo. Monitorare visivamente il sito del sensore per assicurare l'integrità della pelle.

APPLICAZIONE DEL SENSORE MONOUSO PER NEONATI/BAMBINI

Per applicare il sensore

1. Scegliere il sito del sensore sul paziente. Per i bambini (da 3 a 20 kg) si consiglia l'alluce o il pollice. Per i neonati (< 3 kg), si consiglia la parte laterale del piede o della mano.

2. Rimuovere il sensore dalla confezione e verificare che non presenti danni. Restituire immediatamente i sensori danneggiati affinché vengano sostituiti con la garanzia.

3. Per il posizionamento sul lato del piede: posizionare l'Emettitore (☼) sotto al piede, vicino al mignolo. Avvolgere l'adesivo sopra al piede. Il Rilevatore (ϕ) dovrebbe trovarsi esattamente dal lato opposto rispetto all'Emettitore (☼).

4. Per il posizionamento sul lato della mano: posizionare l'Emettitore (☼) sotto la mano, vicino al mignolo. Avvolgere l'adesivo attorno alla mano. Il Rilevatore (ϕ) dovrebbe trovarsi esattamente dal lato opposto rispetto all'Emettitore (☼).

5. Per il posizionamento su alluce o pollice: posizionare l'Emettitore (☼) sotto l'alluce o il pollice. Avvolgere l'adesivo attorno al dito. Il Rilevatore (ϕ) dovrebbe trovarsi sopra al letto ungueale, dal lato direttamente opposto rispetto all'Emettitore (☼).

6. Collegare il cavo del sensore a un pulsossimetro (tramite la prolunga). Verificare il corretto funzionamento come descritto nel manuale del dispositivo. Monitorare visivamente il sito del sensore per assicurare l'integrità della pelle.

Uso previsto: i sensori ossimetrici monouso sono indicati per il monitoraggio continuo e non invasivo della saturazione di ossigeno arterioso e della frequenza del polso. Sensori destinati all'uso con monitor paziente SpO2 che utilizzano la tecnologia compatibile con Nellcor™ ma non OxiMax™.

Per uso con adulti (peso superiore a 30 kg), pediatrico (peso 10-50 kg), con infanti (peso 3-20 kg) e neonati (peso inferiore a 3 kg).

Precauzioni: per ulteriori istruzioni, avvertenze e precauzioni, consultare le istruzioni per l'uso fornite con l'ossimetro.

- Non sterilizzare il sensore in autoclave o immergerlo in liquidi.
- ATTENZIONE: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o sotto prescrizione medica.

Avvertenze: l'uso del sensore su un ossimetro con specifiche diverse da compatibile con Nellcor™ ma non OxiMax™ può causare lesioni al paziente, misurazioni non precise o guasti all'apparecchiatura.

- Controllare e riposizionare il sensore ogni 8 ore.
- Evitare di applicare il sensore su tessuti edematosi o fragili.
- Movimento eccessivo del paziente, luce ambientale eccessiva, interferenze elettromagnetiche, emoglobina disfunzionale, bassa perfusione, coloranti intravascolari, smalto per unghie e unghie lunghe finte possono alterare la performance del sensore e l'accuratezza della misurazione.
- Non usare il sensore se danneggiato.
- L'uso di un sensore danneggiato potrebbe causare lesioni al paziente o il danneggiamento dell'attrezzatura.
- L'uso del sensore è controindicato per i pazienti che presentano reazioni allergiche al nastro adesivo.
- Il riutilizzo può risultare nella perdita di potenza adesiva e/o in una contaminazione, che potrebbe portare all'impossibilità di effettuare letture, a letture errate e/o a potenziali infezioni.

Materiali: i materiali del sensore hanno superato estensivi test di biocompatibilità e non contengono proteine della gomma naturali. È possibile richiedere ulteriori informazioni.

Requisiti ambientali:

Range temperatura di funzionamento:
50-104° F (10-40°C)

Range temperatura di conservazione:
32-122°F (0-50°C)

Umidità relativa: 0-75% senza condensa

Seguire le ordinanze locali per lo smaltimento o il riciclo dei componenti del dispositivo. Una lista dei materiali dei componenti è disponibile contattando il produttore

一次性血氧传感器

成人：	2311/3311
儿科型号：	2312/3312
婴儿型号：	2313/3313
新生儿/成人型号：	2314/3314

使用说明

成人和儿童一次性传感器

应用传感器

1. 选择患者身上的传感器部位。对于成年人，建议使用无名指，因为这样可以使传感器远离患者。对于 10kg - 50kg kg 的儿童，建议使用拇指或大脚趾。

2. 从包装中取出传感器，检查是否损坏。立即退回损坏的传感器以进行保修更换。

3. 从传感器或检测器 (ϕ) 侧的下半部分取下 Pull First 释放衬垫。将检测器 (ϕ) 对齐数字下方。

4. 将传感器的检测器 (ϕ) 半部上的胶带封口缠绕在手指的两侧。如果胶带皮瓣覆盖指甲，请重新定位到更大的手指。

5. 从传感器的上半部分或发射器 (☼) 侧拆下 Pull Secondî 释放衬垫。将发射器 (☼) 对准甲床顶部的检测器 (ϕ) 正对面。

6. 将胶带的一半发射器 (☼) 向下压在手指顶部。将胶带折叠在手指两侧。捏住胶带上的任何开口。使用过程中请勿拉扯或拉伸胶带。

7. 将传感器电缆连接到脉搏血氧仪（通过延长电缆）。验证仪器手册中描述的正确操作。目视监测传感器部位以确保皮肤完整性。

婴儿/新生儿一次性传感器

应用传感器

1. 选择患者身上的传感器部位。对于婴儿（3 至 20 公斤），建议使用大脚趾或拇指。对于新生儿（<3 kg），建议使用脚侧或手侧。

2. 从包装中取出传感器，检查是否损坏。立即退回损坏的传感器以进行保修更换。

3. 对于脚侧放置：将发射器 (☼) 置于脚下，靠近第 5 指。将胶带缠绕在脚的顶部。Detector (ϕ) 应该与 Emitter (☼) 正对面

4. 对于手侧放置：将发射器 (☼) 置于手下方，靠近第 5 位。将胶带缠绕在手上。Detector (ϕ) 应该与 Emitter (☼) 直接相对。

5. 对于大脚趾或拇指放置：将发射器 (☼) 置于脚趾或拇指下方。在手指部位周围缠绕胶带。探测器 (ϕ) 应位于发射器 (☼) 正对面的钉床顶部。

6. 将传感器电缆连接到脉搏血氧仪（通过延长电缆）。验证仪器手册中描述的正确操作。目视监测传感器部位以确保皮肤完整性。

预期用途：一次性血氧饱和仪传感器适用于持续无创监测动脉血氧饱和度和脉搏率。本传感器拟与采用 Nellcor™ non-OxiMax™ 兼容技术的 SpO2 患者监护仪配合使用。

成人（体重大于 30 kg）、儿童（体重 10-50 kg）、婴儿（体重 3-20 kg）和新生儿（体重小于 3 kg）。

注意事项：有关进一步说明、警告和注意事项，请参阅与血氧仪一起提供的操作说明书。

- 请勿对本传感器进行高压灭菌或将其浸入液体中。
- 注意：联邦（美国）法律规定，本器械只能由医生销售或按医生的指令进行销售。

警告：在未指定为 Nellcor™ non-OxiMax™ 的血氧仪上使用本传感器可能会导致患者受伤、测量不准确或设备损坏。

- 每8 小时检查一次传感器并重新定位一次。
- 避免将传感器应用于水肿或脆弱的组织。
- 过度的患者运动、过度的环境光、电磁干扰、功能失调的血红蛋白、低灌注、血管内染料、指甲油和长指甲或人造指甲可能会影响传感器性能和测量的准确性。
- 如果传感器损坏，请勿使用。
- 使用损坏的传感器可能会导致患者受伤或设备故障。
- 传感器禁止用于对胶带有过敏反应的患者。
- 重复使用可能导致丢失

可能导致读数不正确、读数失败和/或潜在感染的粘合剂和/或污染。

材料：

传感器材料包含

不含天然橡胶乳胶蛋白。传感器材料经过广泛的生物相容性测试。可根据要求提供更多信息。

环境要求：

工作温度范围：
50-104° F (10-40° C)

储存温度范围：
32-122° F (0-50° C)

相对湿度：
0-75% 非冷凝

遵守有关设备组件处置或回收的当地绿化条例和回收计划。可通过联系制造商获得组件材料列表。

Kertakäyttöinen oksimetrianturi

Aikuisten mallit:	2311/3311
Lasten mallit:	2312/3312
Pikkulasten mallit:	2313/3313
Vastasyntyneiden/aikuisten mallit:	2314/3314

KÄYTTÖOHJEET

AIKUISTEN JA LASTEN KERTAKÄYTTÖINEN ANTURI

Anturin kiinnittäminen

1. Valitse anturin paikka potilaassa. Aikuisille suositellaan nimetöntä sormea, sillä tällöin anturi pysyy poissa potilaan tieltä. Lapsille (10–50 kg) suositellaan peukaloa tai isovarvasta.

2. Poista anturi pakkauksestaan ja tarkista, ettei siinä ole vaurioita. Vaurioituneet anturit tulee palauttaa välittömästi takuuvaihtoa varten.

3. Irrota "Vedä ensin" -irrotusliuska anturin alaosasta tai detektorin (ϕ) sivusta. Kohdista detektori (ϕ) sormen tai varpaan alle.

4. Kääri anturin detektorin (ϕ) puolella olevat teippiläpät sormen tai varpaan ympärille. Jos teippiläppä peittää kynnen, aseta se suurempaan sormeen tai varpaaseen.

5. Irrota "Vedä toiseksi" -irrotusliuska anturin yläosasta tai lähettimen (☼) puolelta. Kohdista lähetin (☼) suoraan detektoria (ϕ) vastapäätä kynnenalusen päälle.

6. Paina lähettimen (☼) puolella oleva teippi sormen yläosaan. Taita teippiläpät alas sormen ympärille. Purista teipin aukot kiinni. Älä vedä tai venytä teippiä kiinnittämisen aikana.

7. Liitä anturin kaapeli pulssioksimetriin (jatkokaapelilla). Varmista oikea toiminta välineen käyttöohjeessa selostetulla tavalla. Tarkkaile visuaalisesti anturin paikkaa ihon eheyden varmistamiseksi.

PIKKULASTEN/VASTASYNTYNEIDEN KERTAKÄYTTÖINEN ANTURI

Anturin kiinnittäminen

1. Valitse anturin paikka potilaassa. Pikkulapsille (3–20 kg) suositellaan isovarvasta tai peukaloa. Vastasyntyneille (< 3 kg) suositellaan jalan tai käden sivua.

2. Poista anturi pakkauksestaan ja tarkista, ettei siinä ole vaurioita. Vaurioituneet anturit tulee palauttaa välittömästi takuuvaihtoa varten.

3. Sijoitus jalan sivulle: aseta lähetin (☼) jalan alle pikkuvarpaan lähelle. Kääri teippi jalan yläosan päälle. Detektorin (ϕ) tulee olla suoraan lähetintä (☼) vastapäätä.

4. Sijoitus käden sivulle: aseta lähetin (☼) käden alle pikkusormen lähelle. Kääri teippi käden ympärille. Detektorin (ϕ) tulee olla suoraan lähetintä (☼) vastapäätä.

5. Sijoitus isovarpaaseen tai peukaloon: sijoita lähetin (☼) varpaan tai peukalon alle. Kääri teippi varpaan tai peukalon ympärille. Detektorin (ϕ) tulee olla kynnenalusen päällä suoraan lähetintä (☼) vastapäätä.

6. Liitä anturin kaapeli pulssioksimetriin (jatkokaapelilla). Varmista oikea toiminta välineen käyttöohjeessa selostetulla tavalla. Tarkkaile visuaalisesti anturin paikkaa ihon eheyden varmistamiseksi.

Käyttötarkoitus: Kertakäyttöiset oksimetrianturit on tarkoitettu jatkuvaan ei-invasiiviseen valtimoiden happipitoisuuden ja pulssin seurantaan. Anturit on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten SpO2-potilasmonitorien kanssa, jotka käyttävät Nellcor™ non-OxiMax™ -yhteensopivaa teknologiaa.

Aikuiset (paino yli 30 kg), lapset (paino 10–50 kg), pikkulapset (paino 3–20 kg) ja vastasyntyneet (paino alle 3 kg).

Varotoimenpiteet: Lisätietoja, varoituksia ja varotoimenpiteitä on oksimetrin mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

- Älä autoklavoi tai upota anturia nesteeseen.
- HUOMIO: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Varoitukset: Tämän anturin käyttäminen muun kuin Nellcor™ non-OxiMax™ -oksimetriksi määritetyn oksimetrin kanssa voi aiheuttaa potilasvammoja, epätarkkoja lukemia tai laitevaurioita.

- Tarkista ja kohdista anturi uudelleen kahdeksan tunnin välein. • Vältä käyttämästä anturia turvonneen tai hauraan kudoksen alueella.
- Liiallinen potilaan liike, liiallinen valaistus, sähkömagneettinen häiriö, dysfunktionaalinen hemoglobiini, alhainen perfuusio, intravaskulaariset väriaineet, kynsilakka ja pitkät kynnet tai tekokynnet voivat vaikuttaa anturin tehokkuuteen ja mittauksen tarkkuuteen.
- Älä käytä anturia, jos se on vaurioitunut.
- Vaurioituneen anturin käyttäminen voi aiheuttaa potilasvammoja tai laitevaurioita.
- Anturia ei saa käyttää potilailla, jotka ovat allergisia teipille.
- Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa liimapinnan heikkenemisen ja/tai kontaminoitumisen, mikä voi johtaa virheellisiin tai epäonnistuneisiin lukemiin ja/tai mahdollisiin tartuntoihin.

Materiaalit: Anturin materiaalit eivät sisällä lateksiproteiineja. Anturin materiaalien bioyhteensopivuus on testattu kattavasti. Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä.

Ympäristövaatimukset:

Käyttölämpötila: 10–40 °C (50–104 °F)

Säilytyslämpötila: 0–50 °C (32–122 °F)

Suhteellinen kosteus: 0–75 % tiivistymätön

Hävitä ja kierrätä paikallisten ympäristömääräysten ja kierrätysohjeiden mukaisesti. Luettelo osien materiaaleista on saatavilla valmistajalta.

Capteur d'oxymétrie jetable

Modèles adulte :	2311/3311
Modèles enfant :	2312/3312
Modèles nourrisson :	2313/3313
Modèles néonatals/adultes :	2314/3314

MODE D'EMPLOI

CAPTEUR JETABLE POUR ADULTE ET ENFANT

Pour appliquer le capteur

1. Choisir le lieu où positionner le capteur sur le patient malade. Pour les adultes, il est recommandé de placer le capteur sur l'annulaire, de manière à éviter que le capteur ne gêne le patient. Pour les enfants pesant plus de 10kg - 50kg, il est recommandé de placer le capteur sur le pouce ou sur le gros orteil.

2. Sortir le capteur de son emballage et vérifier l'absence de dommages. Renvoyer immédiatement tout capteur endommagé pour échange au titre de la garantie.

3. Retirer la languette "Pull First" de la moitié inférieure du capteur ou du côté du (ϕ) détecteur. Aligner le détecteur (ϕ) sous le doigt.

4. Coller les rabats de ruban adhésif fixés à la moitié détecteur détecteur (ϕ) du capteur sur les côtés du doigt. Si les rabats de ruban adhésif couvrent l'ongle, placer le capteur sur un doigt plus gros.

5. Retirer la languette "Pull Second" de la moitié supérieure ou du côté émetteur (☼) du capteur. Aligner l'émetteur (☼) exactement à l'opposé du détecteur (ϕ), sur le lit unguéal.

6. Rabattre la partie supérieure du ruban adhésif (☼) sur le dessus du doigt. Replier les rabats de ruban adhésif sur les côtés du doigt. Fermer toute ouverture en pinçant le ruban adhésif. Ne pas tirer sur le ruban ni l'étirer pendant la mise en place.

7. Connecter le câble du capteur à un oxymètre de pouls (à l'aide du câble d'extension). Vérifier que l'oxymètre de puls fonctionne conformément aux indications de son manuel. Inspecter visuellement la position du capteur pour éviter des lésions cutanées.

CAPTEUR JETABLE POUR NOURRISSON / NOUVEAU-NÉ

Pour appliquer le capteur

1. Choisir où positionner le capteur sur le patient. Pour les nourrissons pesant entre 3 kg et 20 kg, il est recommandé de placer le capteur sur le gros orteil ou sur le pouce. Pour les nouveau-nés (< 3 kg) il est recommandé de placer le capteur sur le côté du pied ou de la main.

2. Sortir le capteur de son emballage et vérifier qu'il est intact. Renvoyer immédiatement tout capteur endommagé pour échange au titre de la garantie.

3. Pour une mise en place sur le côté du pied : placer l'émetteur (☼) sous le pied, à proximité du 5ème orteil. Rabattre le ruban adhésif sur le dessus du pied. Le détecteur (ϕ) doit se trouver exactement à l'opposé de l'émetteur (☼)

4. Pour une mise en place sur le côté de la main : placer l'émetteur (☼) sous la main, à proximité du 5ème doigt. Rabattre le ruban adhésif autour de la main. Le détecteur (ϕ) doit se trouver exactement à l'opposé de l'émetteur (☼).

5. Pour une mise en place sur le gros orteil ou sur le pouce : placer l'émetteur (☼) sous l'orteil ou sous le pouce. Rabattre le ruban adhésif autour du doigt. Le détecteur (ϕ) doit se trouver sur le dessus du lit unguéal exactement à l'opposé de l'émetteur (☼).

6. Connecter le câble du capteur à un oxymètre de pouls (à l'aide du câble d'extension). Vérifier le bon fonctionnement de l'oximètre en s'aidant du manuel. Inspecter visuellement la position du capteur pour éviter des lésions cutanées.

Usage prévu : Les capteurs d'oxymétrie à usage unique sont indiqués pour la surveillance continue non invasive du pouls et de la saturation artérielle en oxygène. Capteurs destinés à être utilisés avec les moniteurs patient SpO2 utilisant la technologie compatible Nellcor™ non-OxiMax™.

Adulte (poids supérieur à 30 kg), enfant (poids entre 10 et 50 kg), nourrisson (poids entre 3 et 20 kg), et nouveau-né (poids de moins de 3 kg).

Précautions : Pour plus d'instructions, de mises en garde et de précautions, se référer au mode d'emploi fourni avec votre oxymètre.

- Ne pas passer le capteur à l'autoclave et ne pas le plonger dans un liquide.
- ATTENTION : Conformément à la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci.

Mises en garde : L'utilisation de ce capteur sur un oxymètre non spécifié comme Nellcor™ non-OxiMax™ risque de blesser le patient, de fausser les mesures ou d'endommager l'équipement.

- Vérifier et repositionner ce capteur toutes les 8 heures.
- Éviter d'appliquer le capteur sur des tissus oedémateux ou fragiles.
- Un mouvement excessif du patient, une forte lumière ambiante, des interférences électromagnétiques, une hémoglobine dysfonctionnelle, une faible perfusion, des colorants intravasculaires, du vernis à ongles, de faux ongles et des ongles longs peuvent altérer les performances du capteur et la précision de sa mesure.
- Ne pas utiliser le capteur s'il est endommagé.
- L'utilisation d'un capteur endommagé risque de blesser le patient et d'entraîner une défaillance de l'appareil.
- L'utilisation du capteur est contre-indiquée sur des patients qui présentent des réactions allergiques au ruban adhésif.
- La réutilisation peut entraîner une mauvaise adhésion et/ ou une contamination qui peut entraîner des lectures incorrectes, l'impossibilité de lire, et/ou des infections potentielles.

Matériaux : Les matériaux des capteurs ne contiennent aucune protéine de latex de caoutchouc naturel. Les matériaux des capteurs ont subi des tests de biocompatibilité poussés. De plus amples informations sont disponibles sur demande.

Exigences environnementales :

Plage de température de fonctionnement :
10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)

Plage de température de stockage :
0 °C - 50 °C (32 °F - 122°F)

Humidité relative :
0 % - 75 %, sans condensation

Veuillez respecter les règlementations environnementales et les plans de recyclage locaux concernant l'élimination ou le recyclage des composants de l'appareil. Une liste des matériaux composants le capteur peut être obtenue auprès du fabricant.

Einmal-Oximetrisensor

für Erwachsene:	2311/3311
für Kinder:	2312/3312
für Säuglinge:	2313/3313
für Neugeborene/Erwachsene:	2314/3314

GEBRAUCHSANWEISUNG

EINWEGSENSOR FÜR ERWACHSENE UND KINDER

Anbringen des Sensors

1. Sensorstelle am Patienten auswählen. Bei Erwachsenen wird der Ringfinger empfohlen, da der Sensor dort am wenigsten stört. Bei Kindern über 10kg - 50kg wird der Daumen oder der große Zeh empfohlen.

2. Den Sensor aus der Verpackung nehmen und auf eventuelle Beschädigung überprüfen. Beschädigte Sensoren umgehend zurücksenden, es besteht Garantie für den Ersatz.

3. Den auf der unteren Hälfte des Sensors bzw. Detektors (ϕ) befindlichen Schutzstreifen mit der Aufschrift „Pull First" abziehen. Den Finger auf den Detektor (ϕ) legen.

4. Die flügelförmigen Klebstreifen an der Detektorseite (ϕ) um den Finger legen. Falls die Klebstreifen den Fingernagel bedecken, den Sensor an einem größeren Finger neu anbringen.

5. Den mit „Pull Second" beschrifteten Schutzstreifen von der oberen Hälfte bzw. der Emitter-Seite (☼) des Sensors abziehen. Den Emitter-Seite (☼) direkt gegenüber dem Detektor (ϕ) auf dem Nagelbett anbringen.

6. Die Emitter-Seite (☼) des Klebstreifens auf den Finger legen. Den Finger mit den Klebeflügeln umschließen. Öffnungen im Klebstreifen schließen. Den Klebstreifen beim Anbringen nicht dehnen oder auseinander ziehen.

7. Das Sensorkabel an einen Pulsoximeter anschließen (über das Verlängerungskabel). Den ordnungsgemäßen Betrieb, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, überprüfen. Die Stelle, an der der Sensor angebracht ist, beobachten, um die Unversehrtheit der Haut sicherzustellen.

KINDER / NEONATALER EINWEGSENSOR

Anbringen des Sensors

1. Sensorstelle am Patienten auswählen. Bei Kleinkindern (3-20 kg) wird der große Zeh empfohlen. Bei Neugeborenen (< 3 kg) sollte der Sensor an der Seite des Fußes oder der Hand angebracht werden.

2. Den Sensor aus der Verpackung nehmen und auf eventuelle Beschädigung überprüfen. Beschädigte Sensoren umgehend zurücksenden, es besteht Garantie für den Ersatz.

3. Beim Anbringen des Sensors an der Seite des Fußes: Den Emitter (☼) möglichst nah am kleinen Zeh unter den Fuß legen. Den Klebstreifen an der Fußoberseite ankleben. Der Detektor (ϕ) ist so anzubringen, dass er dem Emitter (☼) direkt gegenüberliegt.

4. Beim Anbringen des Sensors an der Hand: Den Emitter (☼) möglichst nah am kleinen Finger unter die Hand legen. Die Klebstreifen um die Hand legen und ankleben. Der Detektor (ϕ) ist so anzubringen, dass er dem Emitter (☼) direkt gegenüberliegt.

5. Beim Anbringen des Sensors an Daumen oder am großen Zeh: Den Emitter (☼) unter den Daumen oder die Zehe legen. Die Klebstreifen um den Finger bzw. die Zehe legen und ankleben. Der Detektor (ϕ) ist auf dem Nagelbett so anzubringen, dass er dem Emitter (☼) direkt gegenüberliegt.

6. Das Sensorkabel an einen Pulsoximeter anschließen (über das Verlängerungskabel). Den ordnungsgemäßen Betrieb, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, überprüfen. Die Stelle, an der der Sensor angebracht ist, beobachten, um die Unversehrtheit der Haut sicherzustellen.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Einweg-Oximetriesensoren sind für die kontinuierliche, nicht-invasive Überwachung der arteriellen Sauerstoffsättigung und der Pulsfrequenz bestimmt. Die Sensoren sind für die Verwendung mit SpO2-Patientenmonitoren bestimmt, die kompatibel mit Nellcor™ ohne OxiMax™-Technologie sind.

Erwachsene (Gewicht über 30 kg), Kinder (Gewicht 10-50 kg), Säuglinge (Gewicht 3-20 kg) und Neugeborene (Gewicht unter 3 kg).

Vorsichtsmaßnahmen: Weitere Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen finden Sie in der Ihrem Oximeter beiliegenden Bedienungsanleitung.

- Der Sensor darf nicht autoklaviert oder in Flüssigkeit getaucht werden.
- VORSICHT: Gemäß der Bundesgesetzgebung der USA darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf ärztliche Anordnung verkauft werden.

Warnhinweise: Die Verwendung dieses Sensors mit einem Oximeter, das nicht als Nellcor™ ohne OxiMax™-Technologie spezifiziert wurde, kann zu Verletzungen des Patienten, ungenauen Messungen oder Geräteschäden führen.

- Den Sensor alle 8 Stunden prüfen und neu positionieren.
- Die Anwendung des Sensors auf ödematösem oder empfindlichem Gewebe vermeiden.
- Den Sensor nicht verwenden, wenn dieser beschädigt ist. Eine Missachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen des Patienten oder zu Gerätestörungen führen.
- Übermäßige Bewegungen des Patienten, übermäßiges Umgebungslicht, elektromagnetische Störungen, gestörtes Hämoglobin, geringe Perfusion, intravaskuläre Farbstoffe, Nagellack und lange oder künstliche Fingernägel können die Sensorleistung und die Genauigkeit der Messung beeinträchtigen.
- Der Sensor ist kontraindiziert für die Verwendung bei Patienten, die allergisch auf die Klebstreifen reagieren.
- Eine Wiederverwendung kann den Verlust von Haftmittel und/oder Verunreinigungen zur Folge haben, was potenzielle Infektionen hervorrufen oder dazu führen kann, dass falsche oder keine Messwerte generiert werden.

Verwendete Materialien: Das Material des Sensors enthält keinerlei Naturkautschuk-Latexproteine. Das Material des Sensors wurde umfassenden Bioverträglichkeitsprüfungen unterzogen. Weitere Informationen sind auf Anfrage verfügbar.

Umweltanforderungen

Betriebstemperatur: 10 - 40° C (50 - 104° F)

Lagerungstemperatur: 0 - 50° C (32 - 122° F)

Relative Luftfeuchtigkeit:

0 bis 75%, nicht-kondensierend

Geräteteile werden entsprechend den gegebenen Umwelt- und Wiederverwertungsbestimmungen entsorgt oder wiederverwertet. Eine Liste der Materialien der Geräteteile ist beim Hersteller erhältlich.

Αισθητήρας οξυμετρίας μίας χρήσης

Μοντέλα ενηλίκων:	2311/3311
Παιδιατρικά μοντέλα:	2312/3312
Μοντέλα βρεφών:	2313/3313
Μοντέλα νεογνών/ενήλικων:	2314/3314

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ

Για να εφαρμόσετε τον αισθητήρα

1. Επιλέξτε τη θέση του αισθητήρα στον ασθενή. Για τους ενήλικες, συνιστάται το τέταρτο δάχτυλο, καθώς έτσι ο αισθητήρας παραμένει μακριά από τον ασθενή. Για παιδιά 10kg - 50kg, συνιστάται ο αντίχειρας ή το μεγάλο δάχτυλο του ποδιού.
2. Αφαιρέστε τον αισθητήρα από τη συσκευασία του και επιθεωρήστε τον για τυχόν ζημιές. Επιστρέψτε αμέσως τους αισθητήρες που έχουν υποστεί ζημιά για αντικατάσταση βάσει εγγύησης.
3.Αφαιρέστε την επένδυση απελευθέρωσης Pull First από το κάτω μισό του αισθητήρα ή την πλευρά του Ανιχνευτή (ϕ). Ευθυγραμμίστε τον Ανιχνευτή (ϕ) κάτω από το δάχτυλο.
4.Τυλίξτε τα πτερύγια αυτοκόλλητης ταινίας στο ήμισυ του Ανιχνευτή (ϕ) του αισθητήρα γύρω από τις πλευρές του δαχτύλου. Εάν τα πτερύγια αυτοκόλλητης ταινίας καλύπτουν το νύχι, επανατοποθετήστε σε μεγαλύτερο δάχτυλο.
5. Αφαιρέστε το φύλλο απελευθέρωσης Pull Second (Τραβήξτε το δεύτερο) από το επάνω μισό ή την πλευρά Πομπού (☼) του Αισθητήρα. Ευθυγραμμίστε τον Πομπό (☼) ακριβώς απέναντι από τον Ανιχνευτή (ϕ), στο πάνω μέρος της βάσης του νυχιού.
6. Πιέστε το ήμισυ της αυτοκόλλητης ταινίας του Πομπού (☼) της αυτοκόλλητης ταινίας προς τα κάτω στην κορυφή του δακτύλου. Διπλώστε τα πτερύγια της αυτοκόλλητης ταινίας προς τα κάτω γύρω από τις πλευρές του δακτύλου. Τσιμπήστε τυχόν ανοίγματα της ταινίας. Μην τραβήξετε ή τεντώσετε την ταινία κατά την εφαρμογή.
7. Συνδέστε το καλώδιο του αισθητήρα σε ένα παλμικό οξύμετρο (μέσω του καλωδίου επέκτασης). Επαληθεύστε τη σωστή λειτουργία όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο του οργάνου. Παρακολουθήστε οπτικά το σημείο του αισθητήρα για να διασφαλίσετε την ακεραιότητα του δέρματος.

ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ/ΝΕΟΓΝΑ

Για να εφαρμόσετε τον αισθητήρα

1. Επιλέξτε τη θέση του αισθητήρα στον ασθενή. Για βρέφη (3 έως 20 kg) συνιστάται το μεγάλο δάχτυλο του ποδιού ή ο αντίχειρας. Για νεογνά (< 3 kg) συνιστάται η πλευρά του ποδιού ή του χεριού.

2. Αφαιρέστε τον αισθητήρα από τη συσκευασία του και επιθεωρήστε τον για τυχόν ζημιές. Επιστρέψτε αμέσως τους αισθητήρες που έχουν υποστεί ζημιά για αντικατάσταση βάσει εγγύησης.

3. Για τοποθέτηση στο πλάι του ποδιού: Τοποθετήστε τον Πομπό (☼) κάτω από το πόδι, κοντά στο 5ο δάχτυλο. Τυλίξτε αυτοκόλλητη ταινία πάνω από το πάνω μέρος του ποδιού. Ο Ανιχνευτής (ϕ) πρέπει να βρίσκεται ακριβώς απέναντι από τον Πομπό (☼).

4. Για τοποθέτηση στο πλάι του χεριού: τοποθετήστε τον Πομπό (☼) κάτω από το χέρι, κοντά στο 5ο δάχτυλο. Τυλίξτε αυτοκόλλητη ταινία γύρω από το χέρι. Ο Αανιχνευτής (ϕ) πρέπει να βρίσκεται ακριβώς απέναντι από τον Πομπό (☼).

5. Για τοποθέτηση στο μεγάλο δάχτυλο του ποδιού ή στον αντίχειρα: τοποθετήστε τον Πομπό (☼) κάτω από το δάχτυλο του ποδιού ή τον αντίχειρα. Τυλίξτε αυτοκόλλητη ταινία γύρω από το σημείο του δαχτύλου. Ο Ανιχνευτής (ϕ) θα πρέπει να βρίσκεται στην κορυφή του νυχιού ακριβώς απέναντι από τον Πομπό (☼).

6. Συνδέστε το καλώδιο του αισθητήρα σε ένα παλμικό οξύμετρο (μέσω του καλωδίου επέκτασης). Επαληθεύστε τη σωστή λειτουργία όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο του οργάνου. Παρακολουθήστε οπτικά τη θέση του αισθητήρα για να διασφαλίσετε την ακεραιότητα του δέρματος.

Προοριζόμενη χρήση: Οι αναλώσιμοι αισθητήρες οξυμετρίας ενδείκνυνται για χρήση σε συνεχή, μη επεμβατική παρακολούθηση του κορεσμού αρτηριακού οξυγόνου και της συχνότητας σφυγμού. Αισθητήρες που προορίζονται για χρήση με συσκευές παρακολούθησης ασθενούς SpO2 που χρησιμοποιούν τεχνολογία συμβατή με Nellcor™-non OxiMax™.

Για ενήλικες (βάρος μεγαλύτερο των 30 κιλών), για παιδιατρικούς ασθενείς (βάρος 10–50 κιλά), για βρέφη (βάρος 3–20 κιλά) και για νεογνά (βάρος μικρότερο των 3 κιλών).

Προφυλάξεις: Για περαιτέρω οδηγίες, προειδοποιήσεις και προφυλάξεις, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το οξύμετρό σας.

- Μην κάνετε αποστείρωση του αισθητήρα σε αυτόκαυστο και μην τον βυθίζετε σε υγρό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία (Η.Π.Α.) επιτρέπει την πώληση του προϊόντος αυτού μόνο από ιατρό ή με εντολή ιατρού.

Προειδοποιήσεις: Αν ο αισθητήρας χρησιμοποιηθεί με οξύμετρο που δεν προσδιορίζεται ως Nellcor™ non-OxiMax™, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί των ασθενών, ανακριβείς μετρήσεις ή ζημιές στον εξοπλισμό.

- Ελέγχετε και επανατοποθετείτε τον αισθητήρα κάθε 8 ώρες.
- Αποφύγετε την εφαρμογή του αισθητήρα σε οιδηματώδη ή εύθραυστο ιστό.
- Η υπερβολική κίνηση του ασθενούς, το υπερβολικό φως του περιβάλλοντος, οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, η δυσλειτουργική αιμοσφαιρίνη, η χαμηλή αιμάτωση, οι ενδοαγγειακές χρωστικές, το βερνίκι νυχιών και τα μακριά ή τεχνητά νύχια των δακτύλων ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση του αισθητήρα και την ακρίβεια της μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα εάν έχει υποστεί ζημιά. • Η χρήση αισθητήρα που έχει υποστεί βλάβη ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Ο αισθητήρας αντενδείκνυται για χρήση σε ασθενείς που παρουσιάζουν αλλεργικές αντιδράσεις στην αυτοκόλλητη ταινία.
- Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της κόλλας και/ή μόλυνση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένες μετρήσεις, αποτυχία ανάγνωσης και/ή πιθανές λοιμώξεις.

Υλικά: Τα υλικά των αισθητήρων δεν περιέχουν πρωτεΐνες από λατέξ φυσικού καουτσούκ. Τα υλικά των αισθητήρων έχουν υποβληθεί σε εκτεταμένες δοκιμές βιοσυμβατότητας. Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος.

Περιβαλλοντικές απαιτήσεις:

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: 10-40°C

Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης: 0-50°C

Σχετική υγρασία: 0-75% χωρίς συμπύκνωση

Ακολουθήστε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς και τις οδηγίες ανακύκλωσης σχετικά με τη διάθεση ή την ανακύκλωση των εξαρτημάτων της συσκευής. Ένας κατάλογος υλικών των εξαρτημάτων είναι διαθέσιμος επικοινωνώντας με τον κατασκευαστή.

使い捨てオキシメトリーセンサー

成人モデル:	2311/3311
小児モデル:	2312/3312
幼児モデル:	2313/3313
新生児/成人モデル:	2314/3314

使用説明書

成人および小児の使い捨て可能なセンサー

センサーの装着

1. 患者にセンサーを装着する位置を選択します。成人の場合、センサーが邪魔にならないように薬指に装着することが推奨されます。体重が10kg～50kgの小児では親指 (手または足)が推奨されます。

2.センサーをパッケージから取り出して、損傷がないか点検します。センサーに損傷がある場合は交換保証を利用してただちに返品してください。

3.センサーの下半分のディテクター (ϕ) 側から、「Pull First (最初にはがす)」と書かれた剥離紙をはがします。ディテクター (ϕ) を指の下側に合わせます。

4.センサーのディテクター (ϕ) のフラップ状の粘着テープを両側から指に巻き付けます。粘着テープが爪を覆ってしまう場合は、より太い指に替えてください。

5. センサーの上半分のエミッター (☼) 側から、「Pull Second (2 番目にはがす)」と書かれた剥離紙をはがします。エミッター (☼) が爪床の上のディテクター (ϕ) のちょうど反対側にくるように位置を合わせます。

6. エミッター (☼) 側の粘着テープを指の甲に押しつけます。フラップ状の粘着テープを両側から指に巻き付けます。テープの隙間をつまんで閉じます。テープを貼るときに引っ張ったり、伸ばしたりしないでください。

7. (延長ケーブルを使用して) センサーケーブルをパルスオキシメーターに接続します。機器の取扱説明書の説明通りに動作することを確認します。センサー装着部位を目視でチェックし、皮膚に問題がないことを確認します。

幼児/新生児の使い捨て可能なセンサー

センサーの装着

1. 患者にセンサーを装着する位置を選択します。幼児 (体重 3～20kg) では親指 (足または手) が推奨されます。新生児 (体重 3kg 未満) では足または手の側面が推奨されます。

2. センサーをパッケージから取り出して、損傷がないか点検します。センサーに損傷がある場合は交換保証を利用してただちに返品してください。

3. 足の側面に装着する場合: エミッター (☼) を足の裏側の小指のすぐ下の位置に合わせます。粘着テープを足の甲に巻きつけます。ディテクター (ϕ) がエミッター (☼) のちょうど反対側にくるようにします。

4. 手の側面に装着する場合: エミッター (☼) を手のひら側の小指のすぐ下の位置に合わせます。粘着テープを手に巻きつけます。ディテクター (ϕ) がエミッター (☼) のちょうど反対側にくるようにします。

5. 足や手の親指に装着する場合: エミッター (☼) を足の裏または手のひら側の親指に合わせます。粘着テープを親指に巻きつけます。 ディテクター (ϕ) がエミッター (☼) のちょうど反対側の爪の上にくるように位置を合わせます。

6. (延長ケーブルを使用して) センサーケーブルをパルスオキシメーターに接続します。機器の取扱説明書の説明通りに動作することを確認します。センサー装着部位を目視でチェックし、皮膚に問題がないことを確認します。

意図されている使用方法: 使い捨てオキシメトリセンサは、動脈血酸素飽和度と脈拍数の継続的な非侵襲モニタリングにおける使用を目的としています。センサーは、Nellcor™ non-OxiMax™互換技術を使用している SpO2 患者モニターとの併用を意図しています。

成人 (体重 30kg 以上)、小児 (体重 10～50kg)、幼児 (体重 3～20kg)、および新生児 (体重 3kg 未満)。

注意事項: 詳しい使用方法、警告、および使用上の注意については、オキシメーターに付属の取扱説明書をご覧ください。

- センサーを加圧滅菌処理したり、液体に浸したりすることは絶対におやめください。
- 注意:(米国) 連邦法の規定により、本機器は医師による販売または医師からの指示による販売に限定されます。

警告: 本センサーをNellcor™ non-OxiMax™指定以外のオキシメーターで使用すると、患者のケガや測定不良、機器の損傷につながる恐れがあります。

- 8 時間おきにセンサーを確認して位置を調整してください。
- 浮腫がある部位や組織がもろくなっている部位へのセンサーの装着は避けてください。
- 患者の過度の動き、過度の直射日光、電磁場、ヘモグロビンの機能不全、低灌流、血管内の染料、爪のマニキュア、長い爪やつけ爪は、センサーの性能と測定精度に影響を与える可能性があります。
- 損傷したセンサーは使用しないでください。
- 損傷したセンサーを使用すると、患者のケガや機器の不具合につながる恐れがあります。
- 本センサーは、粘着テープに対してアレルギー反応を起こす患者への使用は禁忌となっています。
- 本センサーを再使用すると、粘着力の低下や汚れによる測定不良、測定不能、感染症の危険などがあります。

材質: 本センサーに天然ゴムラテックスたんぱく質は使用されていません。センサーの材質については、広範な生体適合性試験が実施されています。詳細はお問い合わせください。

環境要件:

動作温度範囲:
10～40°C (50～104°F)

保管温度範囲:
0～50°C (32～122°F)

相対湿度:
0～75% (結露なし)

機器の部品の廃棄やリサイクルについては、地域の緑化に関する条例およびリサイクルの取り組みに従ってください。部品材料の一覧については、メーカーにお問い合わせください。

Sensor de oxímetro descartável

Modelos para adulto:	2311/3311
Modelos pediátricos:	2312/3312
Modelos para lactentes:	2313/3313
Modelos neonatais/adulto:	2314/3314

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SENSOR DESCARTÁVEL PARA ADULTOS E PEDIÁTRICO

Colocação do sensor

1. Selecione o local de aplicação do sensor no paciente. No caso dos adultos, recomenda-se a colocação no quarto dedo, visto que, desta forma, o sensor não atrapalha o paciente. No caso de crianças entre 10 e 50 kg, recomenda-se a colocação no polegar ou no dedo grande do pé.

2. Remova o sensor da embalagem e verifique se apresenta danos. Devolva imediatamente os sensores danificados para que sejam substituídos ao abrigo da garantia.

3. Remova a película amovível com a inscrição "Pull First" da metade inferior do sensor ou do lado do detetor (ϕ). Alinhe o detetor (ϕ) por baixo do dedo.

4. Envolva as abas do adesivo na metade do detetor (ϕ) do sensor ao redor das laterais do dedo. Se as abas do adesivo cobrirem a unha, mude para um dedo maior.

5. Remova a película amovível com a inscrição "Pull Second" da metade superior ou do lado do emissor (☼) do sensor. Alinhe o emissor (☼) diretamente no lado oposto ao do detetor (ϕ), em cima do leito ungueal.

6. Pressione metade do adesivo do emissor (☼) na parte superior do dedo. Dobre as abas do adesivo para baixo ao redor das laterais do dedo. Aperte quaisquer aberturas do adesivo para as fechar. Não puxe nem estique o adesivo durante a aplicação.

7. Ligue o cabo do sensor a um oxímetro de pulso (através do cabo de extensão). Verifique se está a funcionar devidamente, conforme descrito no manual do equipamento. Monitorize visualmente o local do sensor para garantir a integridade da pele.

SENSOR INFANTIL/NEONATAL DESCARTÁVEL

Colocação do sensor

1. Selecione o local de aplicação do sensor no paciente. No caso de lactentes (3 a 20 kg), recomenda-se a colocação no dedo grande do pé ou no polegar. No caso de neonatos (< 3 kg), recomenda-se a colocação na lateral do pé ou da mão.

2. Remova o sensor da embalagem e verifique se apresenta danos. Devolva imediatamente os sensores danificados para que sejam substituídos ao abrigo da garantia.

3. Para a colocação na lateral do pé: posicione o emissor (☼) por baixo do pé, junto ao 5.º dedo. Envolva o adesivo na parte superior do pé. O detetor (ϕ) deve estar no lado oposto ao do emissor (☼)

4. Para a colocação na lateral da mão: posicione o emissor (☼) por baixo da mão, junto ao 5.º dedo. Envolva o adesivo à volta da mão. O detetor (ϕ) deve estar no lado oposto ao do emissor (☼).

5. Para a colocação no dedo grande do pé ou no polegar: posicione o emissor (☼) por baixo do dedo da mão ou do pé. Envolva o adesivo no dedo. O detetor (ϕ) deve estar em cima do leito ungueal, no lado oposto ao do emissor (☼).

6. Ligue o cabo do sensor a um oxímetro de pulso (através do cabo de extensão). Verifique se está a funcionar devidamente, conforme descrito no manual do equipamento. Monitorize visualmente o local do sensor para garantir a integridade da pele.

Utilização prevista: os sensores de oximetria descartáveis são indicados para a utilização na monitorização contínua não invasiva da saturação de oxigénio arterial e da frequência cardíaca. Os sensores destinam-se à utilização com monitores de pacientes de SpO2 que utilizam a tecnologia compatível Nellcor™ non-OxiMax™.

Adulto (peso superior a 30 kg), pediátrico (peso entre 10 e 50 kg), lactentes (peso entre 3 e 20 kg) e neonatal (peso inferior a 3 kg).

Precauções: para obter mais instruções, avisos e precauções, consulte as instruções de operação fornecidas com o seu oxímetro.

- Não esterilize o sensor em autoclave nem o mergulhe em líquidos.
- ATENÇÃO: a lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

Avisos: a utilização deste sensor num oxímetro não especificado como Nellcor™ non-OxiMax™ pode provocar lesões no paciente, medições imprecisas ou danos no equipamento.

- Verifique e substitua o sensor a cada 8 horas.
- Evite aplicar o sensor sobre tecido edematoso ou frágil.
- O movimento excessivo do paciente, a luz ambiente excessiva, a interferência eletromagnética, a hemoglobina disfuncional, a baixa perfusão, os corantes intravasculares, o verniz de unhas e as unhas compridas ou artificiais podem afetar o desempenho do sensor e a precisão da medição.
- Não utilize o sensor se estiver danificado.
- A utilização de um sensor danificado pode provocar ferimentos no paciente ou a falha do equipamento.
- A utilização do sensor está contraindicada em pacientes com reações alérgicas ao adesivo.
- A reutilização pode provocar a perda da cola e/ou a contaminação, o que pode resultar em leituras incorretas, falha na leitura e/ou possíveis infeções.

Materiais: Os materiais do sensor não contêm proteínas de látex de borracha natural. Os materiais do sensor foram sujeitos a testes de biocompatibilidade exaustivos. Estão disponíveis mais informações mediante pedido.

Requisitos ambientais:

Intervalo de temperaturas de funcionamento:
10 a 40 °C (50 a 104 °F)

Intervalo de temperaturas de armazenamento:
0 a 50 °C (32 a 122 °F)

Humidade relativa:
0 a 75% sem condensação

Siga as portarias relativas à ecologização e os planos de reciclagem locais relativos à eliminação ou reciclagem dos componentes do dispositivo. Está disponível uma lista dos materiais dos componentes mediante contacto com o fabricante.

Sensor de oximetría desechable

Modelos adultos:	2311/3311
Modelos pediátricos:	2312/3312
Modelos infantiles:	2313/3313
Modelos neonatal/adulto:	2314/3314

INSTRUCCIONES DE USO

SENSOR DESCARTABLE PARA ADULTOS Y NIÑOS

Para aplicar el sensor

1. Seleccione donde colocará el sensor en el paciente. En los adultos, se recomienda el dedo anular, ya que, de este modo el sensor no incomoda al paciente. En niños (entre 10 kg y 50 kg), se recomienda utilizar el pulgar o el dedo gordo del pie.

2. Desempaque el sensor y revise si está dañado. Devuelva inmediatamente los sensores dañados para su reemplazo por garantía.

3. Retire el plástico protector ("Pull First") de la mitad inferior del sensor o del lado del Detector (ϕ). Coloque el Detector(ϕ) debajo del dedo.

4. Envuelva el dedo con los laterales adhesivos del Detector (ϕ) que se encuentran en la mitad del sensor. Si los adhesivos cubren la uña, cambie el dedo a otro dedo más grande.

5. En la mitad superior del sensor, o extremo emisor, extraiga el extremo del relleno donde encontrará la indicación "Pull Second". Alinee el emisor (☼) justo en dirección opuesta al detector (ϕ), encima de la uña.

6. Presione la mitad del emisor (☼) de la cinta adhesiva sobre la punta del dedo. Envuelva el dedo con los extremos adhesivos. Pellizque las aperturas que queden en el cierre de la cinta adhesiva. No tire de la cinta ni la apriete durante la aplicación.

7. Conecte el cable del sensor a un dispositivo de oximetría de pulso (mediante el cable de extensión). Compruebe que funciona correctamente como se describe en el manual del equipo. Supervise visualmente el lugar en que está colocado el sensor para que no se produzcan lesiones en la piel.

SENSOR DESECHABLE PARA NIÑOS/NEONATOS

Para aplicar el sensor

1. Seleccione el lugar del cuerpo del paciente donde colocará el sensor. En los niños de entre 3 a 20 kg se recomienda el dedo gordo del pie o el pulgar. Para los recién nacidos (de menos de 3 kg), se recomienda colocarlo a los lados de la mano o del pie.

2. Desempaque el sensor y revise si está dañado. Devuelva inmediatamente los sensores dañados para su reemplazo por garantía.

3. Para colocarlo al lado de un pie: coloque el Emisor (☼) debajo del pie, próximo al dedo pequeño. Envuelva la parte superior del pie con la cinta adhesiva. El Detector (ϕ) debe colocarse opuesto al Emisor (☼).

4. Para colocarlo al lado de una mano: coloque el Emisor (☼) debajo de la mano, junto al meñique. Envuelva la mano con la cinta adhesiva. El Detector (ϕ) debe colocarse opuesto al Emisor (☼).

5. Para colocarlo en el dedo gordo del pie o en el pulgar: coloque el Emisor (☼) debajo del dedo gordo o del pulgar. Envuelva el dedo con la cinta adhesiva. El Detector (ϕ) debe colocarse opuesto al Emisor (☼) encima de la uña.

6. Conecte el cable del sensor a un oxímetro de pulso (mediante el cable de extensión). Compruebe que funciona correctamente como se describe en el manual del equipo. Revise visualmente la colocación del sensor para que no se produzcan lesiones en la piel.

Uso previsto: Los sensores de oximetría: están indicados para su uso en la monitorización continua no invasiva de la saturación arterial de oxígeno y la frecuencia cardíaca. Sensores pensados para su uso con monitores de SpO2 para pacientes que utilicen tecnología compatible Nellcor™ no OxiMax™.

Adulto (peso superior a 30 kg), pediátrico (peso entre 10 y 50 kg), lactante (peso entre 3 y 20 kg) y neonatal (peso inferior a 3 kg).

Precauciones: Para obtener más instrucciones, advertencias y precauciones, consulte el manual de instrucciones suministrado con el oxímetro.

- No esterilice en autoclave ni sumerja el sensor en líquido.
- PRECAUCIÓN: La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa.

Advertencias: El uso de este sensor en un oxímetro no especificado como Nellcor™ no OxiMax™ puede causar lesiones al paciente, mediciones inexactas o daños en el equipo.

- Compruebe y vuelva a colocar el sensor cada 8 horas.
- Evite aplicar el sensor sobre tejido edematoso o tejido frágil.
- El movimiento excesivo del paciente, el exceso de luz, las interferencias electromagnéticas, la disfunción de la hemoglobina, una baja perfusión, los colorantes intravasculares, el esmalte de esmalte de uñas y las uñas largas o artificiales pueden afectar al rendimiento del sensor y a la precisión de la medición.
- No utilice el sensor si tiene algún daño.
- Un sensor dañado puede causar lesiones al paciente y fallas en el equipo.
- El sensor está contraindicado para su uso en pacientes que presenten reacciones alérgicas a la cinta adhesiva.
- El uso repetido del producto puede ocasionar la pérdida del adhesivo y/o la contaminación, las que a su vez pueden provocar lecturas incorrectas o fallidas y/o posibles infecciones.

Materiales: los materiales utilizados en la fabricación del sensor no contienen proteína de látex. Los materiales han sido sometidos a exhaustivas pruebas de biocompatibilidad. Si lo desea, puede solicitar información adicional

Requisitos ambientales:

Temperatura para su uso:
50 - 104 °F (10 - 40 °C)

Temperatura de almacenamiento y transporte:
32 - 122 °F (0 - 50 °C)

Humedad relativa:
0 - 75% sin condensación

Respete la normativa medioambiental y los planes locales relativos a la eliminación o el reciclaje de los componentes del dispositivo. El fabricante puede facilitarle una lista de los materiales de los componentes.

Tek kullanımlık oksimetre sensörü

Yetişkin Modeli:	2311/3311
Pediatrik Modeller	2312/3312
Bebek Modelleri:	2313/3313
Yenidoğan/Yetişkin Modeller:	2314/3314

KULLANIM TALİMATLARI

YETİŞKİNLER VE PEDİATRİK İÇİN TEK KULLANIMLIK SENSÖR

Sensörün Uygulanışı

1. Hastanın sensör bölgesini seçin. Yetişkinler için, dördüncü parmak önerilir çünkü bu şekilde sensör hastanın hareketlerini kısıtlamaz. 10kg - 50kg'arasındaki çocuklar için başparmak veya ayak parmağı önerilir.

2. Sensörü paketinden çıkarın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı sensörleri garanti kapsamında değiştirmek için derhal iade edin.

3. Üzerinde "Pull First" yazan ilk çekmeniz gereken ucunu sensörün alt yarısından veya Dedektör (ϕ) tarafından çıkarın. Dedektörü (ϕ) parmağın altına hizalayın.

4. Sensörün dedektör (ϕ) kısmının üzerindeki yapışkan bant fleplerini parmağın çevresine sarın. Yapışkan bant flepleri tırnağın tamamını kaplıyorsa, daha büyük bir parmağa yeniden konumlandırın.

5. Üzerinde "Pull Second" yazan ikinci çekmeniz gereken ucu sensörün üst yarısından veya Verici (☼) tarafından çıkarın. Vericiyi (☼) tırnak yatağının üstündeki Dedektörün (ϕ) tam karşısına hizalayın.

6. Yapışkan bandın Verici (☼) olan yarısını parmağınızın üst kısmına bastırın. Yapışkan bant fleplerini parmağınızın kenarlarına doğru katlayın. Banttaki tüm açıklıkları kıstırarak kapatın. Uygulama sırasında bandı çekmeyin veya germeyin.

7. Sensör kablosunu bir nabız oksimetresine (bir uzatma kablosu aracılığıyla) bağlayın. Cihaz kılavuzunda açıklandığı gibi düzgün çalıştığını doğrulayın. Cilt bütünlüğünü kontrol etmek için sensör bölgesini görsel olarak takip edin.

BEBEK/YENİDOĞANLAR İÇİN TEK KULLANIMLIK SENSÖR

Sensörün Uygulanışı

1. Hastanın sensör bölgesini seçin. Bebekler için (3 ila 20 kg) ayak parmakları başparmak tavsiye edilir. Yenidoğanlar için (<3 kg), ayağın veya elin yan tarafı önerilir.

2. Sensörü paketinden çıkarın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı sensörleri garanti kapsamında değiştirmek için derhal iade edin.

3. Ayağın kenarına yerleştirmek için: Vericiyi (☼) ayağın altına, 5. parmağa yakın konumlandırın. Yapışkan bandı ayağın üstüne sarın. Dedektör (ϕ) vericinin tam karşısında olmalıdır (☼)

4. Elin kenarına yerleştirmek için: Vericiyi (☼) elin altında, 5. parmağa yakın konumlandırın. Yapışkan bandı elin etrafına sarın. Dedektör (ϕ), vericinin (☼) tam karşısında olmalıdır.

5. Baş parmak yerleşimi için: Vericiyi (☼) ayak 1. parmağının veya el başparmağının altına yerleştirin. Yapışkan bandı parmak bölgesinin etrafına sarın. Dedektör (ϕ), Vericinin (☼) tam karşısındaki tırnak yatağının üstünde olmalıdır.

6. Sensör kablosunu bir pulse oksimetresine (bir uzatma kablosu aracılığıyla) bağlayın. Cihaz kılavuzunda açıklandığı gibi düzgün çalıştığını doğrulayın. Cilt bütünlüğünü kontrol etmek için sensör bölgesini görsel olarak takip edin.

Kullanım Amacı: Tek kullanımlık oksimetre sensörleri, arter oksijen satürasyonu ve nabız hızının sürekli noninvaziv takibinde kullanım için endikedir. Sensörler, Nellcor™ non-OxiMax™ uyumlu teknoloji kullanılarak SpO2 hasta monitörleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Yetişkin (30 kg üstü ağırlık), pediyatrik (10-50 kg ağırlık), bebek (3-20 kg ağırlık) ve yenidoğan (3 kg altı ağırlık).

Önlemler: Daha fazla talimat, uyarı ve önlem için oksimetrenizle birlikte verilen kullanım talimatlarına başvurun.

- Sensörü otoklavlamaktan ve sıvılara daldırmaktan kaçının.
- DİKKAT: Federal (ABD) yasalara göre bu cihaz, yalnızca bir hekim tarafından veya hekim talimatıyla satılabilir.

Uyarılar: Bu sensörün Nellcor™ non-OxiMax™ olarak belirtilmemiş bir oksimetrede kullanılması hasta yaralanmalarına, hatalı ölçümlere veya ekipman hasarına yol açabilir.

- Sensörü her 4 ila 8 saatte bir kontrol edip yeniden konumlandırın ve her 24 saatte bir alternatif bir bölgeye yerleştirin.
- Sensörün ödemli veya kırılgan dokuya uygulanmasından kaçının.
- Astanın aşırı hareketi, ortamdaki ışık, elektromanyetik girişim, disfonksiyonel hemoglobin, düşük perfüzyon, damar içi boyalar, oje ve uzun veya yapay tırnaklar sensör performansını ve ölçümün doğruluğunu etkileyebilir.
- Hasar görmüşse sensörü kullanmayın.
- Hasarlı sensörün kullanılması hastanın yaralanmasına veya ekipman arızasına neden olabilir.
- Sensörün, yapışkan banda alerjik reaksiyonlar gösteren hastalarda kullanımı kontrendikedir.
- Yeniden kullanım, yanlış okumalara, okunamamaya ve/veya potansiyel enfeksiyonlara neden olabilecek yapıştırıcı kaybına ve/veya kontaminasyona neden olabilir.

Materyal: Sensörün üretiminde kullanılan malzemeler doğal lateks proteini içermez. Malzemeler kapsamlı biyouyumluluk testlerinden geçmiştir. Talep üzerine daha fazla bilgi edinilebilir.

Çevresel Koşullar

Çalışma sıcaklığı aralığı:
10 - 40° C (50 - 104° F)

Depolama ve taşıma sıcaklık aralığı:
0 - 50° C (32 - 122° F)

Bağıl Nem: %0 - 75 yoğuşmasız

Cihaz bileşenlerinin bertarafı veya geri dönüşümü ile ilgili yerel çevre yönetmeliklerini ve geri dönüşüm planlarını takip edin. Bileşen malzemelerinin listesi üreticiye başvurarak edinilebilir.

REF

Catalog number
رقم الكتالوج
目录编号
Kataloški broj
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer
Luettelonumero
Référence catalogue
Katalognummer
Αριθμός καταλόγου
Katalógus szám
Numero di catalogo
カタログ番号
Katalogo numeris
Katalognummer
Numer katalogu
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalógové číslo
Kataloška številka
Numero de catalogo
Katalognummer
Katalog numarası
Număr de catalog
Номер по каталогу

MD

Medical device
جهاز طبي
医疗器械
Medicinski proizvod
Zdravotnické zařízení
Medicinsk udstyr
Medisch apparaat
Lääkinnällinen laite
Appareil médical
Medizinisches Gerät
Ιατρική συσκευή
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
医療機器
Medicinos priemonė
Medisinsk enhet
Urządzenie medyczne
Dispositivo médico
Dispositivo médico
Lekárska pomôcka
Medicinski pripomoček
Dispositivo médico
Medicinsk utrustning
Tıbbi cihaz
Aparat medical
Медицинское изделие

NON STERILE

Non-sterile
غير معقم
未经灭菌
Nesterilno
Nesterilní
Ikke-steril
Niet steriel
Ei-steriili
Non stérile
Unsteril
Μη αποστειρωμένο
Nem steril
Non sterile
非滅菌
Nesterilus
Ikke-steril
Niesterylny
Não esterilizado
Não estéril
Nesterilné
Nesterilno
No estéril
Icke steril
steril olmayan
Nesterile
Нестерильно

Rx Only

Prescription Only
يصرف بوصفة طبية فقط
仅限处方
Samo na recept
Pouze na předpis
Kun recept
Alleen op recept
Vain reseptillä
Sous ordonnance exclusivement
Nur auf Rezept
Μόνο με συνταγή
Csak vényköteles
Solo prescrizione
医科向け医療機器
Receptinis
Kun resept
Tylko na receptę
Sujeito a receita médica
Somente por prescrição
Len na predpis
Samo na recept
Solo con receta
Endast recept
Sadece Reçete
Doar cu rețetă
Только по рецепту

Age/Weight Range
نطاق العمر/الوزن
年龄/体重范围
Raspon dobi/težine
Věk/váha
Alder/vægtområde
Leeftijd-/gewichtsbereik
Ikä-/painoryhmä
Tranche d'âge / de poids
Alters-/Gewichtsbereich
Εύρος ηλικίας/βάρους
Kor/Súlytartomány
Fascia di età/peso
年齢/体重範囲
Amžiaus / svorio diapazonas
Alders-/vektområde
Zakres wieku/wagi
Faixa etária/intervalo de peso
Faixa de idade/peso
Vek/hmotnostný rozsah
Razpon starosti/teže
Rango de edad/peso
Ålders-/viktintervall
Yaş/Kilo Aralığı
Interval de vârstă/greutate
Диапазон возраста/веса

Distributor
الموزع
经销商
Distributer
Distributor
Distributør
Distributeur
Jakelija
Distributeur
Verteiler
Διανομέας
Elosztó
Distributore
販売業者
Platintojas
Distributør
Dystrybutor
Distribuidor
Distribuidor
Distribútor
Distributer
Distribuidor
Distributör
Distribütör
Distribuitor
Дистрибьютор

Manufacturer
الشركة المصنعة
制造商
Proizvođač
Výrobce
Fabrikant
Fabrikant
Valmistaja
Fabricant
Hersteller
Κατασκευαστής
Gyártó
Produttore
メーカー
Gamintojas
Produsent
Producent
Fabricante
Fabricante
Výrobca
Proizvajalec
Fabricante
Tillverkare
Üretici firma
Producător
Производитель

WEEE Symbol
رمز WEEE
WEEE 符号
Simbol OEEO-a
Symbol WEEE
WEEE-symbol
WEEE-symbool
WEEE-symboli
Symbole DEEE
WEEE-Symbol
Σύμβολο WEEE
WEEE szimbólum
Simbolo RAEE
WEEE マーク
EEĮA simbolis
WEEE-symbol
Symbol WEEE
Símbolo REEE
Símbolo WEEE
Symbol WEEE
Simbol OEEO
Símbolo RAEE
WEEE-symbol
AEEE Sembolü
Simbol DEEE
Значок Директивы WEEE

CE Mark
علامة CE
CE 标记
Oznaka CE
Značka CE
CE-mærke
CE-markering
CE-merkintä
Marquage CE
CE-Zeichen
Σήμα CE
CE jelölés
Marchio CE
CE マーク
CE ženklas
CE-merke
Znak CE
Marcação CE
Marca CE
Značka CE
Oznaka CE
Marca CE
CE-märkning
CE İşareti
Marcaj CE
Маркировка CE

Single Patient Use / Do Not Re-Use
معد للاستخدام مع مريض واحد فقط/يُحظر إعادة الاستخدام
单个患者使用/请勿重复使用
Za upotrebu na jednom pacijentu / ne ponovno upotrebljavati
Použití pro jednoho pacienta / Nepoužívejte opakovaně
Enkeltpatientbrug/må ikke genbruges
Gebruik bij één patiënt/niet opnieuw gebruiken
Single Patient Use / Do Not Re-Use
Yhden potilaan käyttöön / Ei saa käyttää uudelleen
À usage unique / Ne pas réutiliser
Verwendung durch einen Patienten / Nicht wiederverwenden
Χρήση από έναν ασθενή / Να μην επαναχρησιμοποιηθεί
Egy beteg egyszeri használat / Ne használja újra
Uso su un solo paziente/Non riutilizzare
使い捨て/再使用不可
Skirtas naudoti vienam pacientui / negalima naudoti pakartotinai
Enkeltpasientbruk / Ikke gjenbruk
Do użytku przez jednego pacjenta / Nie używać ponownie
Para utilização num único paciente/Não reutilizar
Uso em um único paciente/Não reutilizar
Použitie pre jedného pacienta/Nepoužívať opakovane
Uporaba pri enem bolniku/ne uporabljajte ponovno
Uso de un solo paciente / No reutilizar
Användning för enstaka patienter/återanvänd inte
Tek Hastada Kullanım / Tekrar Kullanmayın
Utilizare pentru un singur pacient / Nu reutilizați
Использовать для одного пациента / Не использовать повторно

Country of Manufacture
بلد المنشأ
Paese di Produzione
制造国
Valmistusmaa
Pays de fabrication
Herstellungsland
Χώρα παραγωγής
製造国
País de fabricação
País de fabricación
Üretim Ülkesi
País de fabricação
Země Výroby
Zemlja proizvodnje
Produktionsland
Land van fabricage
Származási ország
Gamybos šalis
Produksjonsland
Kraj produkcji
Țara de fabricație
Tillverkningsland
Страна производства
Krajina výroby
Država izdelave

EC REP

Authorized Representative in the European Community
الممثل المعتمد في المجتمع الأوروبي
欧洲共同体授权代表
Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
Représentant autorisé dans la Communauté européenne
Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
欧州共同体の認定代理人
Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
Autoryzowany Przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
Representante autorizado na Comunidade Europeia
Representante autorizado na Comunidade Europeia
Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti
Representante autorizado en la Comunidad Europea
Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci
Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

LATEX

-Not Made with Natural Rubber Latex
-غير مُصنَّع باستخدام اللاتكس المطاطي الطبيعي
不是用天然橡胶乳胶制成的
-Nije izrađeno od prirodnog gumenog lateksa
Není vyrobeno z přírodního kaučukového latexu
Ikke lavet af naturgummilatex
Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex
-Valmistuksessa ei ole käytetty lateksia
-Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
Δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό καουτσούκ λάτεξ
Nem természetes gumi latexből készült
Non realizzato con lattice di gomma naturale
天然ゴムラテックス不使用
Sudėtyje nėra natūralaus kaučiuko latekso
Ikke laget av naturgummilateks
Nie wykonane z lateksu kauczuku naturalnego
-Não é fabricado com látex de borracha natural
-Não confeccionado com látex de borracha natural
Nevyrobené z prírodného kaučukového latexu
Ni izdelano iz naravnega kavčukovega lateksa
No fabricado con látex de caucho natural
Inte tillverkad av naturgummilatex
Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır
Nu este fabricat cu latex de cauciuc natural
-Не содержит натурального каучукового латекса

Directions for use
تعليمات الاستخدام
使用说明
Upute za upotrebu
Gebrauchsanweisung
Instruções de utilização
Mode d'emploi
Käyttöohjeet
Användarinstruktioner
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης
Használati útmutató
Upute za korištenje
Návod k použití
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohjeet
Istruzioni per l'uso
Instruções para uso
使用説明書
Naudojimo instrukcijos
Wskazówki dotyczące zastosowania
Instrucțiunile de utilizare
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Kullanım talimatları
Инструкции

MR

Unsafe
غير آمن
不安全先生
Nesigurno
Nebezpečný
Usikker
Onveilig
Unsafe
Vaarallinen
Dangereux
Unsicher
Μη ασφαλής
Nesaugus
Utrygt
Niebezpieczne
Inseguro
Não seguro
Nebezpečný
Nevaren
Inseguro
Güvenli Değil
Osäker
Nesigur
Небезопасно
危険

Dolphin
2000/3000
OXIMETRY SENSORS

REF 2311
REF 2312
REF 2313
REF 2314
REF 3311
REF 3312
REF 3313
REF 3314

MD
NON STERILE
Type BF Applied Part
LATEX
Adults> 30 kg
Pediatric 10 kg-50 kg
Infant 3 kg-20 kg
Neonatal < 3 kg
Rx Only
IN

EC REP
MediMark® Europe
11 rue Emile. ZOLA B. P. 2332
38033 GRENOBLE. FRANCE

UK RP
QCS International Ltd.
Suite 9 Cumberland Business Park
Wardpark Road
Cumberland
G67 3JZ

CONMED
CONMED Corporation
525 French Road,
Utica, NY 13502-5994 USA
US: 1-866-4CONMED (426-6633) or
CustomerExperience@conmed.com
International: +1 727-219-3310 or
InternationalCustomerExperience@conmed.com
www.conmed.com

OSI Optoelectronics Inc.
12525 Chadron Ave.
Hawthorne CA 90250 U.S.A.
Tel: +1 310-978-0516
Fax: +1 310-644-1727

European Commission requires that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

La Commission européenne exige que tout incident grave qui se produit en lien avec le dispositif soit signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur et/ou le patient.

La Commissione Europea richiede che qualsiasi incidente grave che dovesse verificarsi in relazione al dispositivo venga segnalato al produttore nonché all'autorità competente del Paese membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Die Europäische Kommission fordert, dass jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Gerät ereignet hat, an den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet wird.

La Comisión Europea exige que cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo debe ser reportado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra el usuario y/o paciente.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κάθε σοβαρό περιστατικό που προκύπτει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

A Comissão Europeia exige que qualquer incidente grave ocorrido e relacionado com o dispositivo seja comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou o paciente reside.

A Comissão Europeia exige que qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo seja comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o usuário e/ou paciente se encontra estabelecido.

De Europese Commissie vereist dat elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Europa-Kommissionen kræver, at enhver alvorlig hændelse, der er forekommet i forbindelse med brug af udstyret, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bor.

Enligt den Europeiska Unionens regler måste varje allvarlig incident som har inträffat i samband med användning av enheten rapporteras till tillverkaren och relevant myndighet i det land där användaren och/eller patienten är verksam.

Euroopan komissio vaatii, että kaikki vakavat tapaukset, joita on ilmennyt laitteen käyttöön liittyen, tulee raportoida valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on kirjoilla.

EU-kommisjonen krever at enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og pågjeldende myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten har fast tilholdssted.

欧盟委员会要求，与设备相关的任何严重事件都应报告给所建立用户和/或患者的制造商和主管当局。

欧州委員会は、本機器に関連して発生した重大な事故について、使用者および/または患者が居住する加盟国の所轄官庁および機器のメーカーに報告することを義務付けています。

Komisja Europejska wymaga, aby każde poważne zdarzenie, do którego doszło w związku z wyrobem, zgłosić producentowi oraz właściwej instytucji w kraju członkowskim będącym miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

Avrupa Komisyonu, cihazla alakalı meydana gelen herhangi bir ciddi olayın üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmesini zorunlu kılmaktadır.

Comisia Europeană impune ca orice incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului să fie raportat producătorului și către autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

تشترط المفوضية الأوروبية ضرورة إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض بوقوع أي حادث خطير مرتبط بالجهاز.

В соответствии с требованиями Европейской комиссии о любом серьезном инциденте, который произошел с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором находится пользователь и (или) пациент.

Europos Komisija reikalauja, kad apie bet kokį su priemone susijusį rimtą incidentą būtų pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje dirba naudotojas ir (arba) gyvena pacientas, kompetentingai institucijai.

Evropská komise požaduje, aby každý vážný incident, ke kterému došlo v souvislosti s přístrojem, byl nahlášen jeho výrobci a také příslušnému orgánu členského státu EU, u něhož je veden.

Európai Bizottság előírásai szerint az eszközzel kapcsolatban előfordult minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, illetve a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

Pagal Europos Komisijos reikalavimus apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl prietaiso naudojimo, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Európska komisia vyžaduje, aby sa akákoľvek závažná udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s pomôckou, nahlásila výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu podľa sídla používateľa a/alebo pacienta.

Evropska komisija zahteva, da je treba o vseh resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s pripomočkom, poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima sedež bolnik in/ali živi lastnik.

CE 0123
These deveices fulfill the requirements of CE marking

P/N 10-00336 Rev N

Sensor de oximetria descartável

Modelos adultos: 2311/3311
Modelos pediátricos: 2312/3312
Modelos infantis: 2313/3313
Modelos neonatais/adultos: 2314/3314

INSTRUÇÕES DE USO

SENSOR DESCARTÁVEL ADULTO E PEDIÁTRICO

Aplicação do sensor

1. Selecione o local do sensor no paciente. Para adultos, o quarto dedo é recomendado, pois o sensor não atrapalha o paciente. Para pacientes pediátricos de 10 kg a 50 kg, o polegar ou o dedão do pé é recomendado.

2. Remova o sensor da embalagem e verifique se há danos. Devolva os sensores danificados imediatamente para substituição pela garantia.

3. Remova a película Pull First da metade inferior do sensor ou do lado do Detector (ϕ). Alinhe o Detector (ϕ) embaixo do dedo.

4. Enrole as abas de fita adesiva na metade do Detector (ϕ) do sensor, em volta das laterais do dedo. Se as abas da fita adesiva cobrirem a unha, reposicione em um dedo maior.

5. Remova a película Pull Second da metade superior ou do lado do Emissor (☼) do sensor. Alinhe o Emissor (☼) diretamente oposto ao Detector (ϕ), na parte superior do leito ungueal.

6. Pressione a metade do Emissor (☼) da fita adesiva na parte superior do dedo. Dobre as abas da fita adesiva em volta das laterais do dedo. Aperte quaisquer aberturas na fita. Não puxe ou estique a fita durante a aplicação.

7. Conecte o cabo do sensor a um oxímetro de pulso (através do cabo de extensão). Verifique a operação adequada, conforme descrita no manual do instrumento. Monitore visualmente o local do sensor para garantir a integridade da pele.

SENSOR DESCARTÁVEL INFANTIL/ NEONATAL

Aplicação do sensor

1. Selecione o local do sensor no paciente. Para crianças (de 3 a 20 kg), recomenda-se o dedão ou o polegar. Para recém-nascidos (< 3 kg), recomenda-se a lateral do pé ou a lateral da mão.

2. Remova o sensor da embalagem e verifique se há danos. Devolva os sensores danificados imediatamente para substituição pela garantia.

3. Para colocação na lateral do pé: posicione o Emissor (☼) embaixo do pé, próximo ao quinto dedo. Passe fita adesiva sobre a parte de cima do pé. O Detector (ϕ) deve estar diretamente oposto ao Emissor (☼)

4. Para colocação na lateral da mão: posicione o Emissor (☼) sob a mão, próximo ao quinto dedo. Passe a fita adesiva em volta da mão. O Detector (ϕ) deve estar diretamente oposto ao Emissor (☼).

5. Para colocação no dedão do pé ou no polegar: posicione o Emissor (☼) sob o dedo ou o polegar. Passe a fita adesiva ao redor do local do dedo. O Detector (ϕ) deve estar na parte superior do leito ungueal, diretamente oposto ao Emissor (☼).

6. Conecte o cabo do sensor a um oxímetro de pulso (através do cabo de extensão). Verifique a operação adequada, conforme descrita no manual do instrumento. Monitore visualmente o local do sensor para garantir a integridade da pele.

Uso pretendido: os sensores de oximetria descartáveis são indicados para uso em monitoramento não invasivo contínuo da saturação de oxigênio arterial e da frequência cardíaca. Sensores destinados ao uso com monitores de pacientes de SpO2 que usam tecnologia compatível com Nellcor™ não-OxiMax™.

Adulto (peso superior a 30 kg), pediátrico (peso 10-50 kg), infantil (peso 3-20 kg) e neonatal (peso inferior a 3 kg).

Precauções: para obter mais instruções, avisos e precauções, consulte as instruções de operação fornecidas com o seu oxímetro.

- Não use autoclave nem mergulhe o sensor em líquido.
- ATENÇÃO: a lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo por médicos ou por ordem médica.

Avisos: o uso deste sensor com um oxímetro não especificado como Nellcor™ não-OxiMax™ pode causar lesões ao paciente, medições imprecisas ou danos ao equipamento.

- Verifique e reposicione o sensor a cada 8 horas.
- Evite a aplicação do sensor em tecidos edematosos ou frágeis.
- Movimentação excessiva do paciente, luz ambiente excessiva, interferência eletromagnética, hemoglobina disfuncional, baixa perfusão, corantes intravasculares, esmalte de unha e unhas compridas ou artificiais podem afetar o desempenho do sensor e a precisão da medição.
- Não use o sensor se estiver danificado.
- O uso de um sensor danificado pode causar lesões ao paciente ou falha do equipamento.
- O sensor é contraindicado para uso em pacientes que apresentam reações alérgicas à fita adesiva.
- A reutilização pode resultar em perda de adesivo e/ou contaminação, o que pode resultar em leituras incorretas, erro na leitura e/ou possíveis infecções.

Materiais: os materiais do sensor não contêm proteínas de látex de borracha natural. Os materiais do sensor foram submetidos a testes extensivos de biocompatibilidade. Mais informações estão disponíveis mediante solicitação.

Requisitos ambientais:

Faixa de temperatura operacional: 10-40 °C (50-104 °F)

Faixa de temperatura de armazenamento: 0-50 °C (32-122 °F)

Umidade relativa: 0-75% sem condensação

Siga os regulamentos ecológicos locais e os planos de reciclagem em relação a descarte ou reciclagem de componentes do dispositivo. Uma lista de materiais de componentes é disponibilizada entrando-se em contato com o fabricante.

Jednorázový senzor pro oxymetrii

Modely pro dospělé: 2311/3311
Pediatrické modely: 2312/3312
Kojenecké modely: 2313/3313
Modely pro novorozence/dospělé: 2314/3314

NÁVOD NA POUŽITÍ

JEDNORÁZOVÝ SENZOR PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

Použití senzoru

1. Vyberte místo kam senzor u pacienta přiložíte. U dospělých se doporučuje čtvrtý prst, protože díky tomu senzor pacientovi nepřekáží. U dětí s hmotností 10 kg - 50 kg se doporučuje vybrat palec nebo palec u nohy.

2. Vyjměte senzor z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozené senzory neprodleně vraťte k výměně.

3. Odstraňte folii označenou „Pull First" ze spodní poloviny senzoru nebo strany detektoru (ϕ). Zarovnejte detektor (ϕ) se spodní stranou prstu.

.

4. Omotejte konce lepicí pásky v polovině detektoru (ϕ) kolem prstu. Pokud konce lepicí pásky zakrývají nehet, dejte detektor na větší prst.

5. Odstraňte folii označenou „Pull Second" z horní poloviny nebo ze strany emitoru (☼) Ujistěte se, že je emitor (☼) umístěn přímo proti detektoru (ϕ), na horní straně nehtového lůžka.

6. Přilepte polovinu lepicí pásky emitoru (☼) na horní část prstu. Přilepte konce lepicí pásky směrem dolů po stranách prstu. Případné otvory v pásku přitiskněte. Mezery u pásky slepte. Během aplikace za pásku netahejte ani ji nenatahujte.

7. Připojte kabel senzoru k pulznímu oxymetru (pomocí prodlužovacího kabelu). Ověřte správné fungování podle popisu v příručce přístroje. Sledujte místo, kde je senzor přiložen, abyste se ujistili, že na kůži nejsou oděrky apod.

KOJENECKÝ / NOVOROZENECKÝ JEDNORÁZOVÝ SENZOR

Použití senzoru

1. Vyberte místo kam senzor u pacienta přiložíte. U kojenců (3 až 20 kg) se doporučuje palec u nohy nebo palec.

U novorozenců (< 3 kg) se doporučuje jej přiložit na straně chodidla nebo na straně ruky.

2. Vyjměte senzor z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozené senzory neprodleně vraťte k výměně.

3. Umístění na straně chodidla: umístěte emitor (☼) pod chodidlo, v blízkosti 5. prstu. Přes horní část chodidla nalepte lepicí pásku. Detektor (ϕ) by měl být přímo naproti emitoru (☼).

4. Umístění na straně ruky: umístěte emitor (☼) pod ruku, v blízkosti 5. prstu. Omotejte lepicí pásku okolo ruky. Detektor (ϕ) by měl být přímo naproti emitoru (☼).

5. Umístění na palcích (noh a rukou): umístěte emitor (☼) pod palce. Obtočte lepicí pásku kolem místa, kde se prst nachází. Detektor (ϕ) by měl být umístěn na lůžku nehtu přímo naproti emitoru (☼).

6. Připojte kabel senzoru k pulznímu oxymetru (pomocí prodlužovacího kabelu). Ověřte funkčnost podle popisu v příručce. Sledujte místo, kde je senzor přiložen, abyste se ujistili, že na kůži nejsou oděrky apod.

Určené použití: Jednorázové oxymetrické senzory jsou indikovány pro použití k nepřetržitému neinvazivnímu monitorování saturace kyslíku v arteriální krvi a tepové frekvence. Senzory určené pro použití s pacientskými monitory SpO2 pomocí kompatibilní technologie Nellcor™ non-OxiMax™.

Dospělí (hmotnost vyšší než 30 kg), starší děti (hmotnost 10–50 kg), mladší děti (3–20 kg) a kojenci (hmotnost nižší než 3 kg).

Bezpečnostní opatření: Další pokyny, varování a bezpečnostní opatření najdete v návodu k obsluze přiloženém k oxymetru.

- Nečistěte senzor v autoklávu a nevkládejte jej do kapalin.
- UPOZORNĚNÍ: Federální zákon (USA) omezuje tento prostředek na prodej lékařem nebo na pokyn lékaře.

Varování: Použití tohoto senzoru s oxymetrem nespecifikovaným jako Nellcor™ non-OxiMax™ může způsobit zranění pacienta, nepřesná měření nebo poškození vybavení.

- Každých 8 hodin čidlo zkontrolujte a změňte jeho umístění.
- Nepřikládejte senzor na otoky nebo křehkou tkáň.
- Nadměrný pohyb pacienta, okolní světlo, elektromagnetické rušení, porucha tvorby hemoglobinu, nízká perfuze, intravaskulární injekce barviva, nalakované nehty a dlouhé nebo umělé nehty mohou ovlivnit funkčnost senzoru a přesnost měření.
- Pokud je senzor poškozený, nepoužívejte jej.
- Použití poškozeného senzoru může způsobit poranění pacienta nebo selhání přístrojů..
- Senzor není vhodný pro použití u pacientů, kteří vykazují alergickou reakci na lepicí pásku.
- Opakované používání může vést k ztrátě lepivosti nebo kontaminaci, což může mít za následek nesprávné výsledky měření, selhání měření nebo možné infekce.

Materiály: Materiály senzoru neobsahují žádné proteiny z přírodního kaučukového latexu. Senzorové materiály prošly rozsáhlým testováním biokompatibility. Další informace na vyžádání.

Podmínky ochrany životního prostředí:

Provozní teploty: 50-104 °F (10-40 °C)

Skladovací teploty: 32-122 °F (0-50 °C)

Vlhkost: 0-75% bez kondenzace

Dodržujte místní ekologické vyhlášky a recyklační zákony týkající se likvidace nebo recyklace částí zařízení. Seznam materiálů, z nichž jsou části přístroje vyrobeny, vám poskytne výrobce.

Jednokratni oksimetrijski senzor

Modeli za odrasle: 2311/3311
Modeli za djecu: 2312/3312
Modeli za dojenčad: 2313/3313
Modeli za novorođenčad/odrasle: 2314/3314

UPUTE ZA UPOTREBU

JEDNOKRATNI SENZOR ZA ODRASLE I DJECU

Za postavljanje senzora

1. Odaberite mjesto za senzor na pacijentu. Za odrasle se preporučuje četvrti prst jer na taj način senzor ne smeta pacijentu. Za djecu od 10 kg do 50 kg preporučuje se palac na ruci ili na nozi.

2. Izvadite senzor iz pakiranja i provjerite je li oštećen. Oštećene senzore odmah vratite radi zamjene pokrivene jamstvom.

3. Uklonite prvu odstranjivu foliju s donje polovice senzora ili na strani s detektorom (ϕ). Poravnajte detektor (ϕ) ispod prsta.

4. Omotajte preklope ljepljive trake na polovici senzora s detektorom (ϕ) oko strana prsta. Ako preklopi ljepljive trake prekrivaju nokat, odaberite veći prst.

5. Uklonite drugu odstranjivu foliju s gornje polovice ili strane senzora s odašiljačem (☼). Poravnajte odašiljač (☼) točno nasuprot detektoru (ϕ), na vrhu ležišta nokta.

6. Pritisnite polovicu ljepljive trake s odašiljačem (☼) na vrh prsta. Preklopite preklope ljepljive trake oko strana prsta. Pritisnite sve otvore na traci da bi se zatvorili. Nemojte povlačiti niti rastezati traku tijekom nanošenja.

7. Priključite kabel senzora na pulsni oksimetar (putem produžnog kabela). Provjerite ispravan rad kako je opisano u priručniku instrumenta. Vizualno nadzirite mjesto senzora da biste osigurali cjelovitost kože.

JEDNOKRATNI SENZOR ZA DOJENČAD/ NOVOROĐENČAD

Za postavljanje senzora

1. Odaberite mjesto za senzor na pacijentu. Za dojenčad (koja teži od 3 do 20 kg) preporučuje se palac na ruci ili nozi. Za novorođenčad (koja teži manje od 3 kg) preporučuje se strana stopala ili šake.

2. Izvadite senzor iz pakiranja i provjerite je li oštećen. Oštećene senzore odmah vratite radi zamjene pokrivene jamstvom.

3. Za postavljanje sa strane stopala: postavite odašiljač (☼) ispod stopala, blizu 5. prsta. Omotajte ljepljivu traku preko vrha stopala. Detektor (ϕ) treba biti točno nasuprot odašiljača (☼).

4. Za postavljanje sa strane šake: postavite odašiljač (☼) ispod šake, blizu 5. prsta. Omotajte ljepljivu traku oko šake. Detektor (ϕ) treba biti točno nasuprot odašiljača (☼).

5. Za postavljanje na palac na nozi ili ruci: postavite odašiljač (☼) ispod palca na nozi ili ruci. Omotajte ljepljivu traku oko prsta. Detektor (ϕ) treba biti na vrhu ležišta nokta točno nasuprot odašiljača (☼).

6. Priključite kabel senzora na pulsni oksimetar (putem produžnog kabela). Provjerite ispravan rad kako je opisano u priručniku instrumenta. Vizualno nadzirite mjesto senzora da biste osigurali cjelovitost kože.

Namjena: jednokratni oksimetrijski senzori indicirani su za upotrebu u kontinuiranom neinvazivnom praćenju arterijske zasićenosti kisikom i brzine pulsa. Senzori namijenjeni za upotrebu s monitorima za pacijente za SpO2 koji upotrebljavaju kompatibilnu tehnologiju Nellcor™ non-OxiMax™.

Odrasli (težina veća od 30 kg), djeca (težina 10 – 50 kg), dojenčad (težina 3 – 20 kg) i novorođenčad (težina manja od 3 kg).

Mjere opreza: daljnje upute, upozorenja i mjere opreza potražite u uputama za upotrebu koje ste dobili s oksimetrom.

- Nemojte obrađivati senzor u autoklavu niti ga uranjati u tekućinu.
- OPREZ: savezni zakon (SAD-a) ograničava prodaju ovog proizvoda na prodaju koju vrši liječnik ili koja se vrši po njegovu nalogu.

Upozorenja: upotreba ovog senzora na oksimetru koji nije specificiran kao Nellcor™ non-OxiMax™ može uzrokovati ozljedu pacijenta, netočna mjerenja ili oštećenje opreme.

- Provjerite i premjestite senzor svakih 8 sati.
- Izbjegavajte stavljanje senzora na edematozno ili krhko tkivo.
- Pretjerano pomicanje pacijenta, prejako okolno osvjetljenje, elektromagnetske smetnje, disfunkcionalni hemoglobin, niska perfuzija, intravaskularne boje, lak za nokte i dugi ili umjetni nokti mogu utjecati na rad senzora i točnost mjerenja.
- Nemojte upotrebljavati senzor ako je oštećen.
- Upotreba oštećenog senzora može uzrokovati ozljedu pacijenta ili kvar opreme.
- Senzor je kontraindiciran za upotrebu u pacijenata koji pokazuju alergijske reakcije na ljepljivu traku.
- Ponovna upotreba može dovesti do gubitka ljepila i/ili kontaminacije, što može dovesti do netočnih očitavanja, nemogućnosti očitavanja i/ili mogućih infekcija.

Materijali: materijali senzora ne sadrže proteine prirodnog gumenog lateksa. Materijali senzora prošli su opsežna ispitivanja biološke kompatibilnosti. Dodatne informacije dostupne su na zahtjev.

Okolišni zahtjevi:

Raspon radne temperature: 10 – 40 °C (50 – 104 °F)

Raspon temperature skladištenja: 0 – 50 °C (32 – 122 °F)

Relativna vlažnost: 0 – 75 % bez kondenzacije

Slijedite lokalne propise o zaštiti okoliša i planove recikliranja u pogledu odlaganja ili recikliranja komponenti proizvoda. Popis sastavnih materijala možete dobiti od proizvođača.

Engangs oximetrisensor

Voksen modeller: 2311/3311
Pædiatriske modeller: 2312/3312
Spædbarns modeller: 2313/3313
Nyfødt / Voksen modeller: 2314/3314

BRUGSANVISNING

VOKSEN OG PÆDIATRISK ENGANGSSENSOR

Sådan anvendes sensoren

1.Vælg sensorstedet på patienten. For voksne anbefales den fjerde finger, sådan at sensoren ikke er i vejen for patienten. Til pædiatri 10kg - 50kg anbefales tommelfingeren eller storetåen.

2.Tag sensoren ud af pakken, og kontroller for skader. Returner beskadigede sensorer med det samme for at udnytte garantien.

3. Fjern "Pull first" udløseren fra den nederste halvdel af sensoren eller detektorsiden (ϕ). Juster detektoren (ϕ) under fingeren.

4. Påfør de selvklæbende flapper på detektoren (ϕ) halvdelen af sensoren rundt om siderne på fingeren. Hvis de selvklæbende flapper dækker neglen, skal du ændre det til et højere ciffer.

5. Fjern "Pull second" udløseren fra den øverste halvdel eller sender (☼) siden af sensoren. Juster sender side (☼) lige overfor detektoren (ϕ), på toppen af neglesengen.

6. Tryk senderen (☼) halvdelen af klæbebåndet ned på toppen af fingeren. Fold de selvklæbende flapper ned omkring fingerens sider. Klem eventuelle åbninger i båndet for at lukke det til. Træk eller stræk ikke båndet under påføring.

7. Tilslut sensorkablet til et pulsoximeter (via forlængerkablet). Kontrollér, at den fungerer korrekt som beskrevet i instrumentmanualen. Overvåg visuelt sensorstedet for at sikre hudens integritet.

SPÆDBARN / NYFØDT ENGANGSSENSOR

Sådan anvendes sensoren

1.Vælg sensorstedet på patienten. Til børn (3 til 20 kg) anbefales storetåen eller tommelfingeren. For nyfødte (< 3kg) anbefales siden af foden eller siden af hånden.

2. Fjern sensoren fra pakken, og kontroller for skader. Returner beskadigede sensorer med det samme for at udnytte garantien.

3.Til placering på siden af foden: Positionér sender (☼) under foden. Pak klæbebånd over toppen af foden. Detektoren (ϕ) skal være direkte overfor senderen (☼)

4. Til placering på siden af hånden: Placer sender (☼) under hånden. Pak klæbebånd rundt om hånden. Detektoren (ϕ) skal være direkte overfor senderen (☼).

5. Til placering på storetæer eller tommelfingre: Placer sender (☼) under tå eller tommelfinger. Pak klæbebånd rundt om stedet. Detektoren (ϕ) skal være oven på neglesengen lige overfor senderen (☼).

6. Tilslut sensorkablet til et pulsoximeter (via forlængerkablet). Kontrollér, at den fungerer korrekt som beskrevet i instrumentmanualen. Overvåg visuelt sensorstedet for at sikre hudens integritet.

Anvendelsesformål: Oximetrisensorer til engangsbrug er indikeret til brug i kontinuerlig ikke-invasiv overvågning af arteriel iltmætning og pulsfrekvens. Sensorer beregnet til brug med SpO2-patientmonitorer, der bruger Nellcor™ ikke-OxiMax™-kompatibel teknologi.

Voksen (vægt over 30 kg), pædiatrisk patienter (vægt fra 10-50 kg), spædbørn (vægt fra 3-20 kg) og neonatale patienter (vægt på mindre end 3 kg).

Forholdsregler: For yderligere anvisninger, advarsler og forholdsregler henvises der til betjeningsvejledningen, der fulgte med oximeteret.

- Sensoren må ikke autoklaveres eller nedsænkes i væske.
- FORSIGTIG: Føderal lovgivning (USA) begrænser denne enhed til kun at måtte sælges eller ordineres af en læge.

Advarsler: Brugen af denne sensor på et oximeter, der ikke er specificeret som Nellcor™ non-OxiMax™, kan forårsage patientskade, unøjagtige målinger eller beskadigelse af udstyr.

- Kontroller og omplacer sensoren hver 8. time
- Undgå påføring af sensoren på edematøs eller skrøbeligt væv.
- Overdreven patientbevægelse, overdreven omgivende lys, elektromagnetisk interferens, dysfunktionelt hæmoglobin, lav perfusion, intravaskulære farvestoffer, neglelak og lange eller kunstige fingernegle kan påvirke sensorens ydeevne og målingens nøjagtighed.
- Brug ikke sensoren, hvis den er beskadiget.
- Brug af beskadiget sensor kan forårsage patientskade eller udstyrsfejl.
- Sensoren er kontraindikeret til brug på patienter, der udviser allergiske reaktioner på klæbebåndet.
- Genbrug kan resultere i tab af klæbemiddel og/eller kontaminering, hvilket kan resultere i forkerte aflæsninger, manglende læsning og/eller potentielle infektioner.

Materialer: Sensormaterialerne indeholder ingen naturlige gummilatexproteiner. Sensormaterialerne har gennemgået omfattende biokompatibilitetstest.Yderligere oplysninger kan efterspørges.

Miljøkrav:

Driftstemperatur område: 50-104 °F (10-40 °C)

Opbevaringstemperatur område: 32-122 °F (0-50°C)

Relativ luftfugtighed: 0-75% ikke-kondenserende

Følg lokale genanvendelsesplaner vedrørende bortskaffelse eller genanvendelse af enhedskomponenter. En liste over komponentmaterialer er tilgængelig ved at kontakte producenten.

Oxymetriesensor voor eenmalig gebruik

Modellen voor volwassenen: 2311/3311
Modellen voor kinderen: 2312/3312
Modellen voor zuigelingen: 2313/3313
Modellen voor pasgeborenen/volwassenen: 2314/3314

GEBRUIKSAANWIJZING

SENSOR VOOR EENMALIG GEBRUIK, VOOR VOLWASSENEN EN KINDEREN

De sensor aanbrengen

1. Kies de plaats van de sensor op de patiënt. Voor volwassenen wordt de vierde vinger aanbevolen, omdat de sensor dan niet in de weg van de patiënt zit. Voor kinderen van 10 kg - 50 kg wordt de duim of de grote teen aanbevolen.

2. Haal de sensor uit de verpakking en controleer op beschadiging. Stuur beschadigde sensoren onmiddellijk terug voor vervanging onder garantie.

3. Verwijder de Pull First-ontgrendelingsfolie van de onderste helft van de sensor of aan de kant van de detector (ϕ). Lijn de detector (ϕ) uit onder de vinger of teen.

4. Wikkel de kleefbandflappen op de detectorhelft (ϕ) van de sensor rond de zijkanten van de vinger of teen. Als de kleefbandflappen de nagel bedekken, plaatst u de sensor op een grotere vinger of teen.

5. Verwijder de Pull Second-ontgrendelingsfolie van de bovenste helft van de zenderzijde (☼) van de sensor. Lijn de zender uit (☼) recht tegenover de detector (ϕ), op de bovenkant van het nagelbed.

6. Druk de zenderhelft (☼) van het kleefband op de bovenkant van de vinger of teen. Vouw de kleefbandflappen rond de zijkanten van de vinger of teen naar beneden. Knijp eventuele openingen in de tape dicht. Trek niet aan de tape en rek deze niet uit tijdens het aanbrengen.

7. Sluit de sensorkabel aan op een pulsoxymeter (via de verlengkabel). Controleer of de sensor goed werkt, zoals beschreven in de handleiding van het instrument. Controleer de plaats van de sensor visueel om de integriteit van de huid te verzekeren.

SENSOR VOOR EENMALIG GEBRUIK, VOOR ZUIGELINGEN/PASGEBORENEN

De sensor aanbrengen

1. Kies de plaats van de sensor op de patiënt. Voor zuigelingen (3 tot 20 kg) wordt de grote teen of duim aanbevolen. Voor pasgeborenen (< 3 kg) wordt de zijkant van de voet of de zijkant van de hand aanbevolen.

2. Haal de sensor uit de verpakking en controleer op beschadiging. Stuur beschadigde sensoren onmiddellijk terug voor vervanging onder garantie.

3. Voor plaatsing aan de zijkant van de voet: plaats de zender (☼) onder de voet, ongeveer onder de vijfde teen. Wikkel het kleefband over de bovenkant van de voet. De detector (ϕ) moet recht tegenover de zender (☼) worden geplaatst.

4. Voor plaatsing op de zijkant van de hand: plaats de zender (☼) onder de hand, ongeveer in het verlengde van de vijfde vinger. Wikkel het kleefband om de hand. De detector (ϕ) moet recht tegenover de zender (☼) worden geplaatst.

5. Voor plaatsing op de grote teen of duim: plaats de zender (☼) onder de teen of duim. Wikkel het kleefband rond de plaats op de teen of duim. De detector (ϕ) moet zich boven op het nagelbed bevinden, recht tegenover de zender (☼).

6. Sluit de sensorkabel aan op een pulsoxymeter (via de verlengkabel). Controleer of de sensor goed werkt, zoals beschreven in de handleiding van het instrument. Controleer de plaats van de sensor visueel om de integriteit van de huid te verzekeren.

Beoogd gebruik: oxymetriesensoren voor eenmalig gebruik zijn geïndiceerd voor gebruik bij continue, niet-invasieve monitoring van arteriële zuurstofsaturatie en pulsfrequentie. Sensoren bedoeld voor gebruik met SpO2-patiëntmonitoren die gebruik maken van Nellcor™ niet-OxiMax™-compatibele technologie.

Volwassenen (gewicht meer dan 30 kg), kinderen (gewicht 10-50 kg), zuigelingen (gewicht 3-20 kg) en pasgeborenen (gewicht minder dan 3 kg).

Voorzorgsmaatregelen: voor verdere instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij uw oxymeter is geleverd.

- De sensor niet autoclaveren of onderdompelen in vloeistof.
- OPGELET: volgens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Waarschuwingen: het gebruik van deze sensor op een oxymeter die niet is gespecificeerd als Nellcor™ non-OxiMax™ kan leiden tot letsel bij de patiënt, onnauwkeurige metingen of schade aan de apparatuur.

- Controleer en herpositioneer de sensor om de 8 uur.
- Vermijd gebruik van de sensor op oedeem of kwetsbaar weefsel.
- Overmatige beweging van de patiënt, overmatig omgevingslicht, elektromagnetische interferentie, disfunctionele hemoglobine, lage perfusie, intravasculaire kleurstoffen, nagellak en lange of kunstvingernagels kunnen de werking van de sensor en de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.
- Gebruik de sensor niet als deze beschadigd is.
- Gebruik van een beschadigde sensor kan leiden tot letsel bij de patiënt of defecten aan de apparatuur.
- De sensor is gecontra-indiceerd voor gebruik bij patiënten die allergische reacties op het kleefband vertonen.
- Hergebruik kan leiden tot verlies van kleefstof en/of verontreiniging, hetgeen kan resulteren in onjuiste aflezingen, niet kunnen aflezen en/of mogelijke infecties.

Materialen: de sensormaterialen bevatten geen natuurlijk rubberlatex. De sensormaterialen zijn uitgebreid getest op biocompatibiliteit. Verdere informatie is op verzoek verkrijgbaar.

Omgevingsvereisten:

Temperatuurbereik bij gebruik: 10-40 °C

Temperatuurbereik bij opslag: 0-50 °C

Relatieve vochtigheid: 0-75% niet-condenserend

Volg de plaatselijke milieuverordeningen en recyclingplannen met betrekking tot de verwijdering of recycling van onderdelen van het apparaat. Neem contact op met de fabrikant voor een lijst van materialen van onderdelen.

Eldobható oximetriás érzékelő

Felnőtt modellek: 2311/3311
Gyermek modellek: 2312/3312
Csecsemőmodellek: 2313/3313
Újszülött/felnőtt modellek: 2314/3314

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FELNŐTT ÉS GYERMEK ELDOBHATÓ ÉRZÉKELŐ

Az érzékelő alkalmazása

1. Válassza ki az érzékelő helyét a páciensen. Felnőtteknek a negyedik ujj ajánlott, mivel ez nem gátolja a pácienst a mindennapi tevékenységekben. 10kg - 50kg-nál nagyobb súlyú gyermekeknek a hüvelykujj vagy a nagylábujj használata javasolt.

2. Vegye ki az érzékelőt a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve. A sérült érzékelőket azonnal vigye vissza garanciális cserére.

3. Távolítsa el az elsőként lehúzandó kioldóbetétet az érzékelő aljáról (ϕ) vagy az érzékelő oldaláról (ϕ). Igazítsa az érzékelőt a számjegy alá.

4. Tekerjen öntapadó ragasztószalagot az érzékelő (ϕ) felén a számjegy oldalai köré. Ha a ragasztószalag fülek eltakarják a szöget, helyezze át egy nagyobb számjegyre.

5. Távolítsa el a másodikként lehúzandó kioldóbetétet a felső részről vagy az emitter (☼) felőli oldalról. Igazítsa az emittert (☼) közvetlenül az érzékelővel (ϕ) szembe, a körömágy tetejére.

6. Nyomja a ragasztószalag emitter (☼) felőli felét az ujja tetejére. Hajtsa be a ragasztószalag füleket

lefelé az ujj két oldalán. Csípje be a szalag minden nyílását. Közben ne húzza vagy feszítse meg a szalagot alkalmazás közben.

7. Csatlakoztassa az érzékelő kábelét egy pulzoximéterhez (a hosszabbító kábelen keresztül). Ellenőrizze a megfelelő működést a leírtak szerint a műszer kézikönyvében. Vizuálisan figyelje az érzékelő helyét a bőr integritásának biztosítása érdekében.

EGYSZER HASZNÁLATOS CSECSEMŐ/ ÚJSZÜLÖTT ÉRZÉKELŐ

Az érzékelő alkalmazása

1. Válassza ki az érzékelő helyét a páciensen. Csecsemőknek (3-20 kg) a nagylábujj vagy a hüvelykujj ajánlott. Újszülötteknél (< 3kg), a láb vagy a kéz oldala javasolt.

2. Vegye ki az érzékelőt a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve. A sérült érzékelőket azonnal vigye vissza garanciális cserére.

3. A láb-oldali elhelyezéshez: helyezze a kibocsátót (☼) a lábfej alá, az 5. számjegyhez közel. Tekerjen raagsztószalagot a láb teteje köré. Az érzékelőnek (ϕ) közvetlenül szemben kell lennie az kibocsátóval (☼)

4. A kéz-oldali elhelyezéshez: helyezze az emittert (☼) a kéz alá, az 5. számjegyhez képest proximálisan. Tekerjen ragasztószalagot a kéz köré. Az érzékelőnek (ϕ) közvetlenül szemben kell lennie az emitterrel (☼).

5. A nagylábujjon vagy hüvelykujjon történő elhelyezéséhez: helyezze az emittert (☼) a lábujj vagy a hüvelykujj alá. Tekerjen ragasztószalagot a szám helye köré. Az érzékelőnek (ϕ) a körömágy tetején, közvetlenül az emitterrel (☼) szemben kell elhelyezkednie.

6. Csatlakoztassa az érzékelő kábelét egy pulzoximéterhez (a hosszabbító kábelen keresztül). Ellenőrizze a megfelelő működést a leírtak szerint a műszer kézikönyvében. Vizuálisan figyelje az érzékelő helyét a bőr integritásának biztosítása érdekében.

Rendeltetésszerű használat: az egyszer használatos oximetriás érzékelők artériás oxigénszaturáció és pulzusszám folyamatos, nem invazív megfigyelésére szolgálnak. Az érzékelők Nellcor™ non-OxiMax™-kompatibilis technológiát használó SpO2 betegmonitorral történő használatra készültek.

Felnőtt (30 kg feletti testtömeg), gyermek (10–50 kg testtömeg), csecsemő (3–20 kg testtömeg) és újszülött (3 kg-nál kisebb testtömeg).

Óvintézkedések: a további utasításokat, figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket az oximéterhez kapott használati útmutatóban találja.

- Az érzékelőt ne sterilizálja autoklávban, és ne merítse folyadékba.
- VIGYÁZAT: a szövetségi (USA) törvények ennek az eszköznek az értékesítését kizárólag orvos által vagy rendelvényére engedélyezik.

Figyelmeztetés: amennyiben ezt az érzékelőt nem a Nellcor™ non-OxiMax™ néven megjelölt oximéterhez használja, azzal a beteg sérülését, pontatlan mérést vagy a készülék károsodását okozhatja.

- Ellenőrizze és helyezze át az érzékelőt 8 óránként.
- Ne helyezze az érzékelőt ödémás vagy törékeny szövetre.
- A páciens túlzott mozgása, túlzott környezeti fény, elektromágneses interferencia, működésképtelen hemoglobin, alacsony perfúzió, intravaszkuláris festékek, körömlakk és hosszú vagy műkörmök befolyásolhatják az érzékelő teljesítményét és a mérés pontosságát.
- Ne használja az érzékelőt, ha az sérült.
- A sérült érzékelő használata betegsérülést vagy a berendezés meghibásodását okozhatja.
- Az érzékelő használata ellenjavallt olyan betegeknél, akik allergiás reakciót mutatnak a ragasztószalagra.
- Az újrafelhasználás a ragasztóhatás elvesztéséhez és/vagy szennyeződéshez vezethet, ami hibás leolvasást vagy fertőzést okozhat.

Anyagok: Az érzékelő anyagok nem tartalmaznak természetes gumilatex fehérjéket. Az érzékelő anyagai kiterjedt biokompatibilitási vizsgálaton estek át. További információ kérésre elérhető.

Környezeti Előírások:

Működési hőmérséklet: 50-104 °F (10-40 °C)

Tárolási hőmérséklet: 32-122 °F (0-50 °C)

Relatív páratartalom: 0-75% nem kondenzál

Kövesse a helyi zöldítési rendeleteket és az újrahasznosítási terveket az eszközalkatrészek ártalmatlanításával vagy újrahasznosításával kapcsolatban. Az alkatrészanyagok listája elérhető a gyártóval.

Vienkartinis oksimetrijos jutiklis

Modeliai suaugusiems: 2311/3311
Modeliai vaikams: 2312/3312
Modeliai kūdikiams: 2313/3313
Naujagimių / suaugusiųjų modeliai: 2314/3314

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

SUAUGUSIŲJŲ IR VAIKŲ VIENKARTINIS JUTIKLIS

Norėdami uždėti jutiklį

1. Pasirinkite jutiklio vietą ant paciento. Suaugusiesiems, yra rekomenduojamas ketvirtasis pirštas, nes taip jutiklis netrukdys pacientui. Vaikams, sveriantiems 10–50 kg, rekomenduojama naudoti plaštakos arba kojos nykštį.

2. Išimkite jutiklį iš pakuotės ir patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Apgadintus jutiklius nedelsdami grąžinkite garantiniam pakeitimui.

3. Nuimkite „Pull First" nuimamą plėvelę nuo apatinės jutiklio arba detektoriaus (ϕ) pusės. Sulygiuokite detektorių (ϕ) po pirštu.

4. Lipnios juostos galus, esančius ant jutiklio detektoriaus pusės (ϕ), apvyniokite aplink pirštą. Jei lipnios juostos galai uždengia nagą, perstatykite ant didesnio piršto.

5. Nuimkite „Pull Second" nuimamą plėvelę nuo viršutinės jutiklio pusės arba emiterio (☼). Sulygiuokite emiterį (☼) tiesiai prieš detektorių (ϕ), ant nago viršaus.

6. Paspauskite lipnios juostos emiterio (☼) pusę žemyn ant piršto viršaus. Nulenkite lipnios juostos kraštus žemyn aplink piršto šonus. Nepalikite jokių atvirų tarpų juostoje. Dėdami netraukite ir netempkite juostos.

7. Prijunkite jutiklio laida prie pulsoksimetro (per ilginamąjį kabelį). Patikrinkite, ar veikia tinkamai, kaip aprašyta prietaiso vadove. Vizualiai stebėkite jutiklio vietą, kad užtikrintumėte odos vientisumą.

KŪDIKIŲ / NAUJAGIMIŲ VIENKARTINIO NAUDOJIMO JUTIKLIS

Norėdami uždėti jutiklį

1. Pasirinkite jutiklio vietą ant paciento. Kūdikiams (nuo 3 iki 20 kg) rekomenduojama naudoti rankos arba kojos nykštį. Naujagimiams (< 3kg) rekomenduojama naudoti pėdos arba plaštakos šoną.

2. Išimkite jutiklį iš pakuotės ir patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Apgadintus jutiklius nedelsdami grąžinkite garantiniam pakeitimui.

3. Naudojant ant pėdos šono: pastatykite emiterį (☼) po pėda, arčiau 5-o piršto centro. Apvyniokite lipnią juostą ant pėdos viršaus. Detektorius (ϕ) turi būti tiesiai prieš emiterį (☼).

4. Naudojimui ant plaštakos šono: padėkite emiterį (☼) po plaštaka, arčiau 5-o piršto centro. Apvyniokite ranką lipnia juosta. Detektorius (ϕ) turi būti tiesiai prieš emiterį (☼).

5. Naudojant ant rankos ir kojos nykščio: padėkite emiterį (☼) po nykščiu. Apvyniokite lipnia juosta aplink piršto vietą. Detektorius (ϕ) turi būti ant nago, tiesiai priešais emiterį (☼).

6. Prijunkite jutiklio laida prie pulsoksimetro (per ilginamąjį kabelį). Patikrinkite, ar veikia tinkamai, kaip aprašyta prietaiso vadove. Vizualiai stebėkite jutiklio vietą, kad užtikrintumėte odos vientisumą.

Numatoma paskirtis: vienkartiniai oksimetrijos jutikliai skirti naudoti norint neinvaziniu būdu nuolatos stebėti arterinio kraujo prisotinimą deguonimi ir pulso dažnį. Jutikliai, skirti naudoti su SpO2 pacientų monitoriais, naudojant su „Nellcor™" be „OxiMax™" suderinamą technologiją.

Suaugusieji (sveriantys daugiau kaip 30 kg), vaikai (sveriantys 10–50 kg), kūdikiai (sveriantys 3–20 kg) ir naujagimiai (sveriantys mažiau nei 3 kg)

Atsargumo priemonės: daugiau instrukcijų, įspėjimų ir atsargumo priemonių nurodyta su oksimetru pateiktose naudojimo instrukcijose.

- Jutiklio negalima sterilizuoti autoklave arba nardinti į skystį.
- DĖMESIO: pagal federalinius (JAV) įstatymus šią priemonę galima parduoti tik gydytojui arba gydytojo nurodymu.

Įspėjimai: naudojant šį jutiklį su oksimetru, nenurodytu kaip „Nellcor™" be „OxiMax™", galima sužaloti pacientą, matavimo rezultatai gali būti netikslūs, be to, galima sugadinti įrangą.

- Patikrinkite ir perstatykite jutiklį į kitą poziciją kas 8 valandas.
- Nenaudokite jutiklio ant edemiškų ar trapių audinių.
- Per didelis paciento judėjimas, per didelė aplinkos šviesa, elektromagnetiniai trukdžiai, sutrikęs hemoglobino kiekis, maža perfuzija, intravaskuliniai dažai, pirštų nagų lakas ir ilgi arba dirbtiniai nagai gali turėti įtakos jutiklio veikimui ir matavimo tikslumui.
- Nenaudokite jutiklio, jei jis yra pažeistas.
- Naudojant pažeistą jutiklį, pacientas gali susižaloti arba sugadinti įrangą.
- Jutiklį draudžiama naudoti pacientams, kuriems pasireiškė alerginė reakcija į lipnią juostą.
- Dėl pakartotinio naudojimo lipni juosta gali nebelipti / galima užteršti, dėl to gali atsirasti neteisingi rodmenys, visai nenuskaityti rodmenų ir (arba) sukelti infekciją.

Medžiagos: Jutiklio medžiagas sudaro nėra natūralios gumos latekso baltymų. Jutiklio medžiagoms buvo atliktas išsamus biologinio suderinamumo testas. Platesnės informacijos galima gauti paprašius.

Reikalavimai aplinkai:

Darbinės temperatūros diapazonas: 50–104 °F (10–40 °C)

Laikymo temperatūros diapazonas: 32–122 °F (0–50 °C)

Santykinė drėgmė: 0–75 % nekondensuojanti

Laikykitės vietinių ekologijos taisyklių ir perdirbimo planų, susijusių su įrenginio komponentų išmetimu ar perdirbimu. Komponentų medžiagų sąrašą galite gauti susisiekę su gamintoju.

Engangs oksymetrisensor

Voksenmodeller: 2311/3311
Pediatriske modeller: 2312/3312
Spedbarnsmodeller: 2313/3313
Neonatale/voksne modeller: 2314/3314

BRUKSANVISNING

SENSOR FOR ENGANGSBRUK FOR VOKSNE OG BARN

Slik bruker du sensoren

1. Velg sensorstedet på pasienten. For voksne anbefales den fjerde fingeren, da dette holder sensoren ute av pasientens vei. For pediatri 10 kg - 50 kg anbefales tommelen eller Storetåen.

2. Fjern sensoren fra pakken, og kontroller om den er skadet. Returner skadede sensorer umiddelbart for garanti erstatning.

3. Fjern uttrekksforingen fra den nederste halvdelen av sensoren eller detektorsiden. Juster detektoren (ϕ) under sifferet.

4. Fest den selvklebende tapen på detektoren (ϕ) halvparten av sensoren rundt sidene av tallene. Hvis den selvklebende tapen dekker neglen, omplasser til et større tall.

5. Fjern ut trekkeren fra den øverste halvdelen eller sendersiden av sensoren. Juster senderen (☼) rett overfor detektoren (ϕ), på toppen av neglesengen.

6. Trykk emitteren (☼) halvparten av den selvklebende tapen ned på toppen av fingeren. Brett den selvklebende tapen ned rundt sidene av fingeren. Klem eventuelle åpninger i tapen lukket. Ikke trekk eller strekk tapen under påføring.

7. Koble sensorkabelen til et pulsoksymeter (via skjøteledningen). Kontroller at apparatet fungerer som det skal, som beskrevet i instrumenthåndboken. Overvåk sensorstedet visuelt for å sikre hudens integritet.

SPEDBARN / NEONATAL ENGANGSSENSOR

Slik bruker du sensoren

1. Velg sensorstedet på pasienten. For spedbarn (3 til 20 kg) anbefales storetå eller tommel. For nyfødte (< 3 kg) anbefales side-av-fot eller side-av-hånd.

2. Fjern sensoren fra pakken, og kontroller om den er skadet. Returner skadede sensorer umiddelbart for garanti erstatning.

3. For plassering på side-av-foten plasser emitter (☼) under foten, proksimal ved femte tå. Pakk tape over toppen av foten. Detektor (ϕ) skal være rett overfor emitteren (☼).

4. For side-av-hånd plassering: Posisjoner emitter under hånden (☼), proksimal ved femte finger. Vikle tape rundt hånden. Detektor (ϕ) skal være rett overfor emitteren (☼).

5. For plassering på storetå eller tommel: plasser senderen (☼) under tåen eller tommelen. Pakk tape rund tå eller tommel. Detektor (ϕ) skal være på toppen av neglesengen rett overfor Emitter (☼).

6. Koble sensorkabelen til et pulsoksymeter (via skjøteledningen). Kontroller at apparatet fungerer som det skal, som beskrevet i instrumenthåndboken. Overvåk sensorstedet visuelt for å sikre hudens integritet.

Tiltenkt bruk: Oksymetrisensorer for engangsbruk er indisert for bruk i kontinuerlig ikke-invasiv overvåking av arteriell oksygenmetning og pulsfrekvens. Sensorer tiltenkt for bruk med SpO2-pasientmonitorer som bruker Nellcor™ non-OxiMax™-kompatibel teknologi.

Voksen (vekt over 30 kg), pediatrisk (10–50 kg vekt), spedbarn (3–20 kg vekt) og nyfødt (vekt mindre enn 3 kg).

Forholdsregler: For flere instruksjoner, advarsler og forholdsregler, se bruksanvisningen som følger med oksymeteret.

- Sensoren skal ikke autoklaveres eller senkes ned i væske.
- FORSIKTIG: Føderal (USA) lovgivning begrenser enheten til salg av eller etter ordre fra en lege.

Advarsler: Bruk av sensoren på et oksymeter som ikke er spesifisert som Nellcor™ non-OxiMax™ kan forårsake pasientskade, unøyaktige målinger eller skade på utstyr.

- Kontroller og omplasser sensoren hver 8 time.
- Unngå påføring av sensoren på ødematøst eller skjørt vev.
- Overdreven pasientbevegelse, overdreven omgivelseslys, elektromagnetisk interferens, dysfunksjonell hemoglobin, lav perfusjon, intravaskulære fargestoffer, neglelakk og lange eller kunstige fingernegler kan påvirke sensorens ytelse og nøyaktigheten av målingen.
- Ikke bruk sensoren hvis den er skadet.
- Bruk av skadet sensor kan føre til pasientskade eller utstyrssvikt.
- Sensoren er kontraindisert for bruk på pasienter som har allergiske reaksjoner på selvklebende tapen.
- Gjenbruk kan føre til tap av lim og/eller forurensning som kan føre til feil avlesninger, manglende lesing og/eller potensielle infeksjoner.

Materialer: Sensormaterialene inneholder ingen naturgummilateksproteiner. Sensormaterialene har gjennomgått omfattende biokompatibilitetstesting. Ytterligere informasjon er tilgjengelig etter avtale.

Miljøkrav:

Driftstemperaturområde: 50-104 °F (10-40 °C)

Lagringstemperaturområde: 32-122 °F (0-50 °C)

Relativ fuktighet: 0-75 % uten kondens

Følg lokale grønn ordinanser og resirkuleringsplaner for avhending eller resirkulering av enhetskomponenter. En liste over komponentmaterialer er tilgjengelig ved å kontakte produsenten.

Jednorazowy czujnik do oksymetrii

Modele dla dorosłych: 2311/3311
Modele pediatryczne: 2312/3312
Modele dla niemowląt: 2313/3313
Modele dla noworodków/dorosłych: 2314/3314

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

JEDNORAZOWY CZUJNIK DLA DOROSŁYCH I DZIECI

Zastosowanie czujnika

1. Wybrać miejsce umieszczenia czujnika na pacjencie. W przypadku osób dorosłych zalecany jest czwarty palec, ponieważ utrzymuje on czujnik z dala od pacjenta. W przypadku pediatrii o wadze 10–50 kg zalecany jest kciuk lub paluch.

2. Wyjmij czujnik z opakowania i sprawdź, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzone czujniki należy niezwłocznie zwrócić do wymiany gwarancyjnej.

3. Wyjmij wkładkę zwalniającą Pull First z dolnej połowy czujnika lub z boku detektora (ϕ). Wyrównaj detektor (ϕ) pod cyfrą.

4. Owiń płaty taśmy na połówce detektora (ϕ) wokół boków cyfry. Jeśli płaty taśmy samoprzylepnej zakrywają paznokieć, zmień położenie na większą cyfrę.

5. Wyjmij wkładkę zwalniającą Pull Second z górnej połowy lub strony nadajnika (☼) czujnika. Ustaw nadajnik (☼) bezpośrednio naprzeciwko detektora (ϕ), na szczycie łożyska paznokcia.

6. Przyciśnij połowę taśmy klejącej nadajnika (☼) do górnej części palca. Złóż płaty taśmy klejącej w dół po bokach palca. Uszczypnij wszelkie otwory w taśmie. Nie należy ciągnąć ani rozciągać taśmy podczas aplikacji.

7. Podłącz kabel czujnika do pulsoksymetru (za pomocą przedłużacza). Sprawdź poprawność działania zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia. Obserwuj wizualnie miejsce, w którym znajduje się czujnik, aby upewnić się, że skóra jest nienaruszona.

JEDNORAZOWY CZUJNIK DLA NIEMOWLĄT/NOWORODKÓW

Zastosowanie czujnika

1. Wybrać miejsce umieszczenia czujnika na pacjencie. Dla niemowląt (3 do 20 kg) zaleca się paluch lub kciuk. W przypadku noworodków (< 3kg) zalecana jest strona stopy lub strona dłoni.

2. Wyjmij czujnik z opakowania i sprawdź, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzone czujniki należy niezwłocznie zwrócić do wymiany gwarancyjnej.

3. Umieszczenie na boku stopy: umieść nadajnik (☼) pod stopą, proksymalnie do 5. cyfry. Nawiń taśmę klejącą na górną część stopy. Detektor (ϕ) powinien znajdować się bezpośrednio naprzeciwko nadajnika (☼).

4. Umieszczenie na boku dłoni: umieść nadajnik (☼) pod dłonią, w pobliżu 5. cyfry. Owiń rękę taśmą klejącą. Detektor (ϕ) powinien znajdować się bezpośrednio naprzeciwko nadajnika (☼).

5. Umieszczenie na paluchu lub na kciuku: umieść nadajnik (☼) pod paluchem lub na kciuku. Owiń taśmę klejącą wokół miejsca, w którym znajdują się cyfry. Detektor (ϕ) powinien znajdować się na szczycie łożyska paznokcia bezpośrednio naprzeciwko nadajnika (☼).

6. Podłącz kabel czujnika do pulsoksymetru (za pomocą przedłużacza). Sprawdź poprawność działania zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia. Obserwuj wizualnie miejsce, w którym znajduje się czujnik, aby upewnić się, że skóra jest nienaruszona.

Przeznaczenie: jednorazowe czujniki oksymetryczne są przeznaczone do stosowania w ciągłym, nieinwazyjnym monitorowaniu natlenienia krwi tętniczej oraz pulsu. Czujniki przeznaczone do stosowania z monitorami SpO2 pacjenta wykorzystującymi technologię kompatybilną Nellcor™ non-OxiMax™.

Dla dorosłych (masa ciała powyżej 30 kg), dla dzieci (masa ciała 10–50 kg), dla niemowląt (masa ciała 3–20 kg) i neonatologiczne (masa ciała poniżej 3 kg).

Środki ostrożności: dalsze instrukcje, ostrzeżenia i środki ostrożności zamieszczone w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z oksymetrem.

- Nie wolno autoklawować czujnika ani zanurzać go w płynach.
- PRZESTROGA: prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego wyrobu wyłącznie lekarzom lub na ich zlecenie.

Ostrzeżenia: wykorzystywanie czujnika z oksymetrem, który nie jest określony jako Nellcor™ non-OxiMax™, może doprowadzić do urazu u pacjenta, niedokładnych pomiarów lub uszkodzenia sprzętu.

- Należy sprawdzać czujnik co 8 godzin i zmieniać jego położenie.
- Nie należy umieszczać czujnika na obrzękniętej lub delikatnej tkance.
- Nadmierny ruch pacjenta, nadmierne światło otoczenia, zakłócenia elektromagnetyczne, zaburzona hemoglobina, niska perfuzja, barwniki wewnątrznaczyniowe, lakier do paznokci oraz długie lub sztuczne paznokcie mogą wpływać na funkcjonalność czujnika i dokładność pomiaru.
- Jeśli czujnik jest uszkodzony, nie należy go używać.
- Używanie uszkodzonego czujnika może spowodować obrażenia pacjenta lub awarię sprzętu.
- Czujnik jest przeciwwskazany do stosowania u pacjentów, u których występują reakcje alergiczne na taśmę klejącą.
- Wielokrotne użycie może doprowadzić do utraty kleju i/lub zanieczyszczenia, co może spowodować nieprawidłowe odczyty, błędy w odczytach i/lub ewentualne zakażenia.

Materiały: Materiały czujnika nie zawierają białek lateksu kauczuku naturalnego. Materiały czujnika zostały poddane szeroko zakrojonym testom zgodności biologicznej. Dalsze informacje dostępne są na życzenie.

Wymagania środowiskowe:

Zakres temperatury pracy: 50-104° F (10-40°C)

Zakres temperatury przechowywania: 32-122°F (0-50°C)

Wilgotność względna: 0-75% bez kondensacji

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska oraz planów recyklingu dotyczących utylizacji lub recyklingu elementów wyposażenia. Lista materiałów, z których wykonane są komponenty, dostępna jest po skontaktowaniu się z producentem.

Senzor de oximetrie de unică folosință

Modele pentru adulți: 2311/3311
Modele pediatrice: 2312/3312
Modele pentru bebeluși: 2313/3313
Modele neonatale/adulți: 2314/3314

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SENZOR DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU ADULȚI ȘI COPII

Pentru aplicarea senzorului

1. Selectați locul de amplasare a senzorului pe pacient. În cazul adulților, se recomandă al patrulea deget, deoarece astfel senzorul nu se află în calea pacientului. Pentru copii 10kg - 50kg, se recomandă degetul mare de la mână sau de la picior.

2. Scoateți senzorul din ambalaj și inspectați-l pentru a observa dacă este deteriorat. Returnați imediat senzorii deteriorați pentru înlocuirea lor pe baza garanției.

3. Îndepărtați protecția din jumătatea inferioară a senzorului sau din partea Detectorului(ϕ). Aliniați Detectorul (ϕ) sub deget.

4. Înfășurați fâșiile de bandă adezivă de pe jumătatea de Detectare (ϕ) a senzorului în jurul părților laterale ale degetului. În cazul în care fâșiile de bandă adezivă acoperă unghia, repoziționați-o pe un deget mai mare.

5. Îndepărtați protecția de pe jumătatea superioară sau de pe partea emițătorului (☼) senzorului. Aliniați Emițătorul (☼) direct în fața Detectorului (ϕ), în partea superioară a bazei unghiei.

6. Apăsați jumătatea emițătorului (☼) a benzii adezive în jos pe partea superioară a degetului. Îndoiți fâșiile benzii adezive în jos în jurul lateralelor degetului. Strângeți orice deschizătură din bandă pentru a o închide. Nu trageți și nu întindeți banda în timpul aplicării.

7. Conectați cablul senzorului la un pulsoximetru (prin intermediul cablului de extensie). Verificați funcționarea corectă, așa cum este descris în manualul de utilizare al dispozitivului. Monitorizați vizual locul de amplasare a senzorului pentru a asigura integritatea pielii.

SENZOR DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU COPII / NEONATAL

Pentru aplicarea senzorului

1. Selectați locul de amplasare a senzorului pe pacient. Pentru copii (între 3 și 20 kg) se recomandă degetul mare de la mână sau de la picior. Pentru nou-născuți (< 3kg), se recomandă partea laterală a piciorului sau partea laterală a mâinii.

2. Scoateți senzorul din ambalaj și inspectați-l pentru a observa dacă este deteriorat. Returnați imediat senzorii deteriorați pentru înlocuirea lor pe baza garanției.

3. Pentru poziționarea pe partea laterală a piciorului: poziționați emițătorul (☼) sub picior, proximal față de al cincilea deget. Înfășurați banda adezivă pe partea superioară a piciorului. Detectorul (ϕ) trebuie să fie poziționat direct opus emițătorului (☼).

4. Pentru poziționarea pe partea laterală a mâinii: poziționați emițătorul (☼) sub mână, proximal față de al cincilea deget. Înfășurați banda adezivă în jurul mâinii. Detectorul (ϕ) trebuie să fie poziționat direct opus emițătorului (☼).

5. Pentru poziționarea pe degetul mare al mâinii sau piciorului: poziționați emițătorul (☼) sub degetul mare al mâinii sau piciorului. Înfășurați banda adezivă în locul respectiv. Detectorul (ϕ) trebuie să se afle deasupra bazei unghiei, direct opus emițătorului (☼).

6. Conectați cablul senzorului la un pulsoximetru (prin intermediul cablului de extensie). Verificați funcționarea corectă, așa cum este descris în manualul de utilizare al dispozitivului. Monitorizați vizual locul de amplasare a senzorului pentru a asigura integritatea pielii.

Utilizare prevăzută: senzorii de oximetrie de unică folosință sunt indicați pentru utilizarea în monitorizarea neinvazivă continuă a saturației arteriale a oxigenului și a frecvenței pulsului. Senzori destinați utilizării cu monitoarele pentru pacienți SpO2 care utilizează tehnologia Nellcor™ non-OxiMax™.

Adulți (greutate mai mare de 30 kg), copii (greutate de 10-50 kg), sugari (greutate de 3-20 kg) și nou-născuți (greutate mai mică de 3 kg).

Precauții: pentru instrucțiuni, avertismente și precauții suplimentare, consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu oximetrul.

- Nu autoclavizați și nu scufundați senzorul în lichid.
- ATENȚIE: legea federală (SUA) restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la recomandarea unui medic.

Avertismente: utilizarea acestui senzor pe un oximetru care nu este specificat ca fiind Nellcor™ non-OxiMax™ poate cauza rănirea pacientului, măsurători inexacte sau deteriorarea echipamentului.

- Verificați și repoziționați senzorul la fiecare 8 ore.
- Evitați utilizarea senzorului pe țesuturi sensibile sau afectate de edem.
- Mișcarea excesivă a pacientului, lumina ambientală excesivă, interferențele electromagnetice, hemoglobina disfuncțională, perfuzia scăzută, coloranții intravasculari, lacul de unghii și unghiile lungi sau artificiale pot afecta performanța senzorului și acuratețea măsurătorilor.
- Nu utilizați senzorul dacă acesta este deteriorat.
- Utilizarea unui senzor deteriorat poate cauza rănirea pacientului sau defectarea echipamentului.
- Utilizarea senzorului este contraindicată în cazul pacienților care prezintă reacții alergice la banda adezivă.• Reutilizarea poate duce la pierderea adezivului și/sau la contaminare, ceea ce poate duce la citiri incorecte, imposibilitatea de citire și/sau potențiale infecții.

Materiale: Materialele folosite la fabricarea senzorului nu conțin proteine naturale de latex. Materialele au fost supuse unor teste extinse de biocompatibilitate. Informații suplimentare sunt disponibile la cerere.

Cerințe de mediu

Intervalul temperaturilor de funcționare: 50-104° F (10-40°C)

Intervalul temperaturilor de depozitare: 32-122°F (0-50°C)

Umiditate relativă: 0-75% fără condens

Respectați dispozițiile locale de ecologizare și planurile de reciclare privind eliminarea sau reciclarea componentelor dispozitivului. O listă a materialelor componente este disponibilă prin contactarea producătorului.

Одноразовый датчик оксиметрии

Модели для взрослых: 2311/3311
Модели для детей: 2312/3312
Модели для младенцев: 2313/3313
Модели для новорожденных и взрослых: 2314/3314

ИНСТРУКЦИИ

ОДНОРАЗОВЫЙ ДАТЧИК ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ

Применение датчика

1. Выберите на пациенте место для установки датчика. Для взрослых рекомендуется выбрать безымянный палец, поскольку в этом случае датчик не будет мешать пациенту. Для детей весом от 10 до 50 кг рекомендуется использовать большой палец руки или ноги.

2. Извлеките датчик из упаковки и осмотрите его на наличие повреждений. В случае повреждения немедленно верните датчик для замены по гарантии.

3. Снимите защитную пленку Pull First с нижней половины датчика или стороны Детектора (ϕ). Выровняйте Детектор (ϕ) под пальцем.

4. Оберните отрезки клейкой ленты на половине Детектора (ϕ) датчика вокруг сторон пальца. Если клейкая лента покрывает ноготь, переставьте датчик на больший палец.

5. Удалите защитную пленку Pull Second с верхней половины или со стороны Излучателя (☼) датчика. Выровняйте Излучатель (☼) прямо напротив Детектора (ϕ) в верхней части ногтевого ложа.

6. Прижмите половину клейкой ленты со стороны Излучателя (☼) к верхней части пальца. Оберните палец клейкой лентой. Убедитесь в отсутствии отверстий. Не тяните и не растягивайте ленту во время применения.

7. Подсоедините кабель датчика к пульсоксиметру (через удлинительный кабель). Проверьте правильность работы, как описано в руководстве по эксплуатации прибора. Визуально осмотрите место установки датчика, чтобы убедиться в целостности кожи.

ОДНОРАЗОВЫЙ ДАТЧИК ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ / НОВОРОЖДЕННЫХ

Применение датчика

1. Выберите на пациенте место для установки датчика. Для младенцев (от 3 до 20 кг) рекомендуется использовать большой палец ноги или руки. Для новорожденных (менее 3 кг) рекомендуется боковая сторона стопы или руки.

2. Извлеките датчик из упаковки и осмотрите его на наличие повреждений. В случае повреждения немедленно верните датчик для замены по гарантии.

3. Для размещения на боковой стороне стопы: расположите Излучатель (☼) под стопой, ближе к пятому пальцу. Оберните клейкой лентой верхнюю часть стопы. Детектор (ϕ) должен находиться прямо напротив Излучателя (☼).

4. Для размещения на боковой стороне руки: расположите Излучатель (☼) под рукой, ближе к пятому пальцу. Оберните клейкую ленту вокруг руки. Детектор (ϕ) должен находиться прямо напротив Излучателя (☼).

5. Для размещения на большом пальце ноги или руки: расположите Излучатель (☼) под пальцем ноги или руки. Обмотайте область вокруг пальца лентой. Детектор (ϕ) должен находиться на вершине ногтевого ложа прямо напротив Излучателя (☼).

6. Подсоедините кабель датчика к пульсоксиметру (через удлинительный кабель). Проверьте правильность работы, как описано в руководстве по эксплуатации прибора. Визуально осмотрите место установки датчика, чтобы убедиться в целостности кожи.

Использование по назначению. Одноразовые датчики оксиметрии предназначены для непрерывного неинвазивного мониторинга насыщения артериальной крови кислородом и частоты пульса. Датчики предназначены для использования с мониторами SpO2 для контроля за состоянием пациента, использующими технологию Nellcor™, несовместимую с OxiMax™.

Взрослые (весом более 30 кг), дети (весом 10–50 кг), младенцы (весом 3–20 кг) и новорожденные (весом менее 3 кг).

Предупреждения. Дополнительные указания, предупреждения и меры предосторожности см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к оксиметру.

- Запрещается стерилизовать датчик в автоклаве или погружать его в жидкость.
- ВНИМАНИЕ! В соответствии с федеральным законом США продажа и заказ данного прибора может осуществляться только квалифицированным медицинским персоналом.

Меры предосторожности. Использование этого датчика с оксиметром марки, отличной от использующей технологию Nellcor™, несовместимую с OxiMax™, может привести к травме пациента, неточным измерениям или повреждению оборудования.

- Проверяйте и перемещайте датчик каждые 8 часов.
- Не накладывайте датчик на отечную или травмированную ткань.
- Чрезмерное движение пациента, чрезмерно яркое освещение, электромагнитные помехи, отклонения в уровне гемоглобина в крови, недостаточный ток крови, внутрисосудистые пигменты, лак для ногтей и длинные или искусственные ногти могут повлиять на работу датчика и точность измерения.
- Не используйте датчик, если он поврежден.
- Использование поврежденного датчика может привести к травме пациента или отказу оборудования.
- Датчик противопоказан для использования пациентам, у которых наблюдаются аллергические реакции на клейкую ленту.
- Повторное использование может привести к потере клейкости и (или) загрязнению, что может стать причиной неправильных показаний, невозможности снятия показаний и (или) потенциального заражения.

Материалы. Материалы датчика не содержат белков натурального каучукового латекса. Материалы датчиков прошли всесторонние испытания на биосовместимость. Дополнительная информация предоставляется по запросу.

Требования к окружающей среде.

Диапазон рабочих температур: 10–40 °C

Диапазон температур хранения: 0–50 °C

Относительная влажность: От 0 до 75%, без конденсации

Соблюдайте местные требования по охране окружающей среды и планы утилизации при утилизации или переработке компонентов устройства. Перечень материалов компонентов предоставляется производителем.

Jednorazový oxymetrický senzor

Modely pre dospelých: 2311/3311
Modely pre deti: 2312/3312
Modely pre dojčatá: 2313/3313
Modely pre novorodencov/dospelých: 2314/3314

NÁVOD NA POUŽITIE

JEDNORAZOVÝ SENZOR PRE DOSPELÝCH A DETI

Ak chcete použiť senzor

1. Vyberte miesto senzora na pacientovi. Pre dospelých sa odporúča použiť štvrtý prst, pretože to drží senzor mimo pacienta. Pre deti s hmotnosťou 10 kg – 50 kg sa odporúča palec alebo palec na nohe.

2. Vyberte senzor z obalu a skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodené snímače okamžite vráťte na záručnú výmenu.

3. Odstráňte uvoľňovaciu vložku Pull First zo spodnej polovice strany senzora alebo detektora (ϕ). Zarovnajte detektor (ϕ) pod číslicu.

4. Oblepte chlopne lepiacej pásky na polovici detektora (ϕ) okolo strán číslic. Ak chlopne lepiacej pásky zakrývajú necht, premiestnite ho na väčšiu číslicu.

5. Odstráňte uvoľňovaciu vložku Pull Secondî z hornej polovice alebo zo strany vysielača (☼) senzora. Zarovnajte vysielač (☼) priamo oproti detektoru (ϕ), na vrchu nechtového lôžka.

6. Stlačte polovicu lepiacej pásky vysielača (☼) na vrch prsta. Preložte chlopne lepiacej pásky nadol po stranách prsta. Zatvorte všetky otvory v páske. Počas aplikácie pásku neťahajte ani nenaťahujte.

7. Pripojte kábel senzora k pulznému oxymetru (cez predlžovací kábel). Overte správnu činnosť podľa popisu v príručke k prístroju. Vizuálne monitorujte miesto senzora, aby ste zaistili integritu pokožky.

JEDNORAZOVÝ SENZOR PRE DOJČATÁ/ NOVORODENCOV

Ak chcete použiť senzor

1. Vyberte miesto senzora na pacientovi. Pre dojčatá (3 až 20 kg) sa odporúča palec na nohe alebo palec. Pre novorodencov (< 3 kg) sa odporúča bočná strana chodidla alebo ruky.

2. Vyberte senzor z obalu a skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodené senzory okamžite vráťte na záručnú výmenu.

3. Pre umiestnenie na bočnej strane chodidla: umiestnite vysielač (☼) pod chodidlo, proximálne k 5. číslici. Omotajte lepiacu pásku cez hornú časť chodidla. Detektor (ϕ) by mal byť priamo oproti vysielaču (☼)

4. Pre umiestnenie na bočnú stranu ruky: umiestnite vysielač (☼) pod ruku, proximálne k 5. číslici. Omotajte si okolo ruky lepiacu pásku. Detektor (ϕ) by mal byť priamo oproti vysielaču (☼).

5. Pre umiestnenie palca na nohe alebo palci: umiestnite žiarič (☼) pod palec na nohe alebo palec. Omotajte lepiacu pásku okolo miesta číslice. Detektor (ϕ) by mal byť na vrchu nechtového lôžka priamo oproti vysielaču (☼).

6. Pripojte kábel senzora k pulznému oxymetru (cez predlžovací kábel). Overte správnu činnosť podľa popisu v príručke k prístroju. Vizuálne monitorujte miesto senzora, aby ste zaistili integritu pokožky.

Určené použitie: Jednorazové oxymetrické senzory sú určené na kontinuálne neinvazívne monitorovanie saturácie arteriálnej krvi kyslíkom a pulzovej frekvencie. Senzory určené na použitie s pacientskymi monitormi SpO2, ktoré využívajú technológiu Nellcor™ nekompatibilnú s technológiou OxiMax™.

Dospelí (hmotnosť nad 30 kg), deti (hmotnosť 10 – 50 kg), dojčatá (hmotnosť 3 – 20 kg) a novorodenci (hmotnosť do 3 kg).

Preventívne opatrenia: Ďalšie pokyny, upozornenia a bezpečnostné opatrenia nájdete v návode na použitie dodanom s oxymetrom.

- Senzor neautoklávujete, ani ho neponárajte do kvapaliny.
- UPOZORNENIE: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tejto pomôcky na predaj lekárom alebo na jeho predpis.

Upozornenia: Použitie tohto senzora na oxymetri, ktorý nie je špecifikovaný ako Nellcor™ non-OxiMax™, môže spôsobiť poranenie pacienta, nepresné merania alebo poškodenie zariadenia.

- Senzor kontrolujte a premiestňujte každých 8 hodín.
- Senzor neumiestňujte na edematózne alebo krehké tkanivo.
- Nadmerný pohyb pacienta, nadmerné okolité svetlo, elektromagnetické rušenie, nefunkčný hemoglobín, nízka perfúzia, intravaskulárne farbivá, lak na nechty a dlhé alebo umelé nechty môžu ovplyvniť funkčnosť senzora a presnosť merania.
- Ak je senzor poškodený, nepoužívajte ho.
- Použitie poškodeného senzora by mohlo spôsobiť poranenie pacienta alebo zlyhanie zariadenia.
- Senzor je kontraindikovaný na použitie u pacientov, ktorí majú alergické reakcie na lepiacu pásku.
- Opakované používanie môže viesť k strate lepidla a/alebo kontaminácii, čo má za následok nesprávne údaje, poruchy čítania a/alebo možné infekcie.

Materiály: Materiály senzora neobsahujú prírodné latexové bielkoviny. Materiály senzorov prešli rozsiahlym testovaním biokompatibility. Ďalšie informácie sú k dispozícii na požiadanie.

Environmentálne požiadavky

Rozsah prevádzkových teplôt: 10 – 40 °C (50 – 104 °F)

Rozsah skladovacích teplôt: 0 – 50 °C (32 – 122°F)

Relatívna vlhkosť: 0 – 75 % bez kondenzácie

Dodržiavajte miestne ekologické nariadenia a plány recyklácie týkajúce sa likvidácie alebo recyklácie komponentov zariadenia. Zoznam materiálov komponentov je k dispozícii po kontaktovaní výrobcu.

Oksimetrični senzor za enkratno uporabo

Modeli za odrasle: 2311/3311
Pediatrični modeli: 2312/3312
Modeli za dojenčke: 2313/3313
Modeli za novorojenčke/odrasle: 2314/3314

NAVODILA ZA UPORABO

SENZOR ZA ENKRATNO UPORABO ZA ODRASLE IN OTROKE

Uporaba senzorja

1. Izberite mesto senzorja na bolniku. Pri odraslih je priporočljiv četrti prst, saj tako senzor ne bo oviral bolnika. Pri otrocih s telesno maso 10 kg-50 kg je priporočljiv palec na roki ali palec na nogi.

2. Senzor vzemite iz embalaže in preverite, ali je poškodovan. Poškodovane senzorje nemudoma vrnite v garancijsko zamenjavo.

3. Odstranite odlepljivo podlogo Pull First s spodnje polovice senzorja ali detektorja (ϕ). Detektor (ϕ) poravnajte pod prst.

4. Zavijte zavihke lepilnega traku na polovico Detektorjevega senzorja (ϕ) ob straneh prsta. Če zavihki lepilnega traku prekrijejo noht, ga prestavite na večji prst.

5. Z zgornje polovice ali oddajne (☼) strani senzorja odstranite sprostitveni vložek Pull Second. Oddajnik (☼) namestite neposredno nasproti detektorja (ϕ) na vrhu nohtne posteljice.

6. Pritisnite polovico lepilnega traku Oddajnika (☼) navzdol na zgornji del prsta. Zavihke lepilnega traku upognite navzdol ob straneh prsta. Odprtine na traku zaprite. Med nanašanjem traku ne potegnite ali raztegnite.

7. Kabel senzorja priključite na pulzni oksimeter (s podaljševalnim kablom). Preverite pravilno delovanje, kot je opisano v priročniku za instrumente. Vizualno spremljajte mesto senzorja, da zagotovite celovitost kože.

SENZOR ZA ENKRATNO UPORABO ZA DOJENČKE IN NOVOROJENČKE

Uporaba senzorja

1. Izberite mesto senzorja na bolniku. Pri dojenčkih (od 3 do 20 kg) je priporočljivo namestiti senzor na palec na nogi ali palec na roki. Pri novorojenčkih (< 3 kg) se priporoča stran stopala ali stran roke.

2. Senzor vzemite iz embalaže in preverite, ali je poškodovan. Poškodovane senzorje nemudoma vrnite v garancijsko zamenjavo.

3. Za namestitev na strani stopala: Oddajnik (☼) namestite pod stopalo, proksimalno do 5. prsta. Lepilni trak ovijte čez vrh stopala. Detektor -(ϕ) mora biti neposredno nasproti oddajnika (☼).

4. Za namestitev na strani roke: Oddajnik (☼) namestite pod roko, blizu petega prsta. Detektor (ϕ) mora biti neposredno nasproti oddajnika (☼).

5. Za namestitev na palec na nogi ali palec: namestite oddajnik (☼) pod palec na nogi ali palec. Ovijemo lepilni trak okoli mesta prsta. Detektor (ϕ) mora biti na vrhu nohtne posteljice neposredno nasproti oddajnika (☼).

6. Kabel senzorja povežite s pulznim oksimetrom (s podaljševalnim kablom). Preverite pravilno delovanje, kot je opisano v priročniku za uporabo instrumenta. Vizualno spremljajte mesto senzorja, da zagotovite celovitost kože.

Predvidena uporaba: Oksimetrični senzorji za enkratno uporabo so namenjeni za kontinuirano neinvazivno spremljanje nasičenosti arterijske krvi s kisikom in srčnega utripa. Senzorji, predvideni za uporabo z napravami za spremljanje SpO2 pacienta, ki uporabljajo tehnologijo, združljivo z Nellcor™ non-OxiMax™.

Odrasle osebe (telesna masa nad 30 kg), otroci (telesna masa 10–50 kg), dojenčki (telesna masa 3–20 kg) in novorojenčki (telesna masa do 3 kg)

Previdnostni ukrepi: Za dodatna navodila, opozorila in previdnostne ukrepe glejte navodila za uporabo, ki so priložena oksimetru.

- Senzorja ne smete avtoklavirati ali potopiti v tekočino.
- POZOR: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajo tega pripomočka na zdravnike ali njihovo naročilo.

Opozorila: Uporaba tega senzorja na oksimetru, ki ni predviden za tehnologijo Nellcor™ non-OxiMax™, lahko povzroči poškodbo pacienta, netočne meritve ali poškodbo opreme.

- Vsakih 8 ur preverite in ponovno namestite senzor.
- Senzorja ne nameščajte na edematozno ali krhko tkivo.
- Prekomerno gibanje bolnika, prekomerna svetloba iz okolice, elektromagnetne motnje, nefunkcionalen hemoglobin, nizka perfuzija, intravaskularna barvila, lak za nohte in dolgi ali umetni nohti lahko vplivajo na delovanje senzorja in natančnost meritev.
- Če je senzor poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Uporaba poškodovanega senzorja lahko povzroči poškodbe bolnika ali okvaro opreme.
- Senzor je kontraindiciran za uporabo pri bolnikih, pri katerih se pojavljajo alergijske reakcije na lepilni trak.
- Ponovna uporaba lahko povzroči izgubo lepila in/ali kontaminacijo, kar lahko povzroči napačne odčitke, neodzivnost in/ali morebitne okužbe.

Materiali: Senzorski materiali ne vsebujejo beljakovin iz naravnega gumijastega lateksa. Senzorski materiali so bili podvrženi obsežnemu testiranju biokompatibilnosti. Dodatne informacije so na voljo na zahtevo.

Okoljske zahteve:

Območje delovne temperature: 50-104 °F (10-40 °C)

Temperaturno območje shranjevanja: 40 °C (40 °C): 32-122 °F (0-50 °C)

Relativna vlažnost: 0-75 % brez kondenzacije

Glede odlaganja ali recikliranja sestavnih delov naprave upoštevajte lokalne odloke o ekologiji in načrte za recikliranje. Seznam materialov za sestavne dele je na voljo pri proizvajalcu.

Engångsoximetrisensor

Vuxen modeller: 2311/3311
Pediatriska modeller: 2312/3312
Barnmodeller: 2313/3313
Neonatal/vuxen modeller: 2314/3314

BRUKSANVISNING

VUXEN OCH PEDIATRISK ENGÅNGSSENSOR

Så används sensorn

1. Välj sensorplats på patienten. För vuxna rekommenderas det fjärde fingret så att sensorn inte är i patientens väg. För barn 10kg–50kg rekommenderas tummen eller stortån.

2. Ta ut sensorn ur förpackningen och kontrollera om det finns skador. Returnera skadade sensorer omedelbart för att dra nytta av garantin.

3. Ta bort skyddsfilmen "Pull First" från den nedre halvan av sensor- eller detektorsidan (ϕ). Justera detektorn (ϕ) under fingret.

4. Applicera tejpflikarna på detektorsidan (ϕ) av sensorn runt sidorna av fingret. Om tejpflikarna täcker nageln, flytta till en större plats.

5. Ta bort skyddsfilmen "Pull Second" från den övre halvan eller sändarsidan (☼) av sensorn. Rikta sändaren (☼) mittemot detektorn (ϕ), ovanpå nagelbädden.

6. Tryck sändarsidan (☼) av tejpen ner på toppen av fingret. Vik ner tejpklaffarna runt fingersidorna. Pressa eventuella öppningar i tejpen för att stänga den. Dra eller sträck inte tejpen under applicering.

7. Anslut sensorkabeln till en pulsoximeter (via förlängningskabeln). Se till att den fungerar korrekt enligt beskrivningen i instrumentmanualen. Övervaka sensorplatsen visuellt för att säkerställa hudens integritet.

BARN / NEONATAL ENGÅNGSSENSOR

Så används sensorn

1.Välj sensorplats på patienten. För barn (3 till 20 kg) rekommenderas stortån eller tummen. För nyfödda (< 3 kg) rekommenderas sidan av foten eller sidan av handen.

2. Ta bort sensorn från förpackningen och kontrollera om det finns skador. Returnera skadade sensorer omedelbart för att dra nytta av garantin.

3. För placering på sidan av foten: Placera sändaren (☼) under foten. Vik tejp över toppen av foten. Detektorn (ϕ) måste vara mittemot sändaren (☼).

4. För placering på sidan av handen: Placera sändaren (☼) under handen. Vik tejp runt handen. Detektorn (ϕ) måste vara mittemot sändaren (☼).

5. För att placera stora tår eller tummar: Placera sändaren (☼) under tån eller tummen. Vik tejp runt platsen. Detektorn (ϕ) ska vara ovanpå nagelbädden mittemot sändaren (☼).

6. Anslut sensorkabeln till en pulsoximeter (via förlängningskabeln). Se till att den fungerar korrekt enligt beskrivningen i instrumentmanualen. Övervaka sensorplatsen visuellt för att säkerställa hudens integritet.

Avsedd användning: Oximetrisensorer för engångsbruk är indikerade för användning vid kontinuerlig icke-invasiv övervakning av arteriell syremättnad och pulsfrekvens. Sensorer avsedda för användning med SpO2-patientmonitorer som använder Nellcor™ icke-OxiMax™-kompatibel teknik.

Vuxna (vikt över 30 kg), pediatriska (10–50 kg vikt), spädbarn (3–20 kg vikt) och neonatala (vikt mindre än 3 kg).

Försiktighetsåtgärder: För ytterligare instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder, se bruksanvisningen som medföljer din oximeter.

- Autoklavera inte och sänk inte ner sensorn i vätska.
- FÖRSIKTIGHET: Federal (USA) lag begränsar denna enhet till försäljning av eller på ordination av en läkare.

Varningar: Användning av denna sensor på en oximeter som inte är specificerad som Nellcor™ icke-OxiMax™ kan orsaka patientskada, felaktiga mätningar eller utrustningsskador.

- Kontrollera och flytta sensorn var 8:e timme.
- Undvik att applicera sensorn på edematös eller ömtålig vävnad.
- Överdriven patientrörelse, överdrivet omgivande ljus, elektromagnetisk störning, dysfunktionellt hemoglobin, låg perfusion, intravaskulära färgämnen, nagellack och långa eller konstgjorda naglar kan påverka sensorns prestanda och mätnoggrannhet.
- Använd inte sensorn om den är skadad.
- Användning av skadad sensor kan orsaka patientskada eller utrustningsfel.
- Sensorn är kontraindikerad för användning på patienter som uppvisar allergiska reaktioner mot tejpen.
- Återanvändning kan leda till förlust av lim och/eller kontaminering, vilket kan leda till felaktiga avläsningar, utebliven avläsning och/eller potentiella infektioner.

Material: Sensormaterialen innehåller inga latexproteiner av naturgummi. Sensormaterialen har genomgått omfattande biokompatibilitetstester.

Ytterligare information kan begäras.

Miljökrav:

Intervall för driftstemperatur: 50–104 °F (10–40 °C)

Intervall för förvaringstemperatur: 32–122 °F (0–50 °C)

Relativ luftfuktighet: 0–75 % icke-kondenserande

Följ lokala återvinningsplaner för bortskaffande eller återvinning av enhetskomponenter. En lista över komponentmaterial är tillgänglig genom att kontakta tillverkaren.